

BASIC LINE N-V/3/4 / N-3/4 KIDS
BASIC LINE K4 / BASIC LINE A-V
BASIC LINE IE/AE-V / BASIC LINE S-3/4
BASIC LINE SST-3 / SST-3 KIDS

Překlad původního návodu k použití



Autorská práva

Tento návod je chráněn podle autorského práva.

Jakékoli informace z celého návodu nebo jeho částí nesmějí být kopírovány, rozšiřovány, využívány ke konkurenčním účelům nebo zpřístupněny třetím osobám.

Technické změny

Vyhrazujeme si právo na provedení změn, které přispívají k technickému pokroku.

Obsah

1	K tomuto návodu k obsluze	5
1.1	Dokumentace k výrobku	5
1.2	Konvence zobrazení	5
1.3	Výstrahy	5
2	Informace týkající se výrobku	5
2.1	Účel použití	5
2.2	Provozní podmínky	6
2.3	Charakteristika výrobku	6
3	Bezpečnost	8
3.1	Bezpečné použití	8
3.2	Všeobecné informace	8
3.3	Povinnosti provozovatele	9
3.4	Obeznamení třetích osob	9
3.5	Účel použití	9
3.6	Provozní podmínky	9
3.7	Přeprava	9
3.8	Uvedení do provozu	10
3.9	Obsluha a provoz	10
3.10	Změna stanoviště	12
3.11	Odstavení z provozu	13
3.12	Čištění a ošetřování	13
3.13	Hygiena	14
3.14	Normy a směrnice	14
3.15	Označení výrobku	14
4	Doplňující informace – použití ve stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování	14
5	Přeprava	16
5.1	Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování	16
5.2	Rozsah dodávky	16
6	Přehled přístroje	17
6.1	Provedení přístroje BASIC LINE N-V/3/4	17
6.2	Provedení přístroje BASIC LINE A-V – nájezdová stěna	18
6.3	Provedení přístroje BASIC LINE K-4 – pokladní stanoviště	19
6.4	Provedení přístroje BASIC LINE IE-V / AE-V – rohový modul	20
6.5	Provedení přístroje BASIC LINE S-3/4 – stanice na polévku	21
6.6	Provedení přístroje SST-3 – třídící stanice	22
6.7	Ovládací prvky	23
7	Uvedení do provozu	24
7.1	Provedení prvotního čištění	24
7.2	Instalace přístroje	24
7.3	Montáž	26
7.4	První uvedení do provozu	31
8	Obsluha a provoz	33
8.1	Připojení externích přístrojů	33
8.2	Zapnutí / vypnutí stanice na polévku	33
8.3	Zapnutí / vypnutí infrazářičů	34
8.4	Zapněte/vypněte osvětlení	35
8.5	Přemístění přístroje na jiné stanoviště	35

9	Odstavení z provozu	35
10	Pomoc při problémech	36
11	Čištění a ošetřování	37
11.1	Upozornění k čištění ušlechtilé oceli	37
11.2	Intervaly čištění	38
11.3	Metody čištění	38
11.4	Čisticí prostředky	38
11.5	Čištění přístroje	39
12	Údržba	40
13	Oprava	41
13.1	Popis závady	41
13.2	Náhradní díly	41
13.3	Adresa	42
13.4	Záruka	42
14	Likvidace	42
15	Technické údaje	43
16	Informace k objednávání a příslušenství	46
17	Normy, směrnice, znak zkušebny	46
17.1	Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU	46
17.2	Nařízení, předpisy	46
18	Údržbářské práce - formulář pro vyplnění	47

1 K tomuto návodu k obsluze

1.1 Dokumentace k výrobku

Překlad původního návodu k použití.

Cílová skupina:

Obsluhující personál, vedoucí kuchyně.

1.2 Konvence zobrazení

① **Vysvětlující informace, odkaz** na zvláštní vlastnosti nebo zvláštní případy

🔗 **Odkaz** na kapitolu nebo jiný dokument

✓ **Předpoklad**, který musí být splněn před provedením následujících kroků.

➤ **Úkon nebo činnost**, který musí být proveden.

Provedení XYZ

Takto označený odstavec platí jen pro určité provedení přístroje nebo jeho variantu.

1.3 Výstrahy



Signální slovo! Druh a zdroj nebezpečí!

Možné následky při neuposlechnutí výstrahy.

➤ Opatření k zabránění nebezpečí a jeho následků.

Signální slovo (nebezpečí, výstraha, pozor) upozorňuje na stupeň nebezpečí.

Nebezpečí varuje před možnými nejtěžšími/smrtelnými úrazy.

Výstraha varuje před možnými těžkými úrazy.

Pozor varuje před možnými lehkými úrazy nebo věcnými škodami.

2 Informace týkající se výrobku

2.1 Účel použití

Neutrální výdejní bufety BASIC LINE jsou konstruovány pro následující účely použití:

- Umístění gastronomického příslušenství
- Výdej a prezentace pokrmů, distribuce pokrmů
- Pokladní místo, platební operace
- Nápojový pult pro nechlazené nápoje a lahve
- Místo pro umístění kávovarů nebo zařízení pro přípravu čaje včetně příslušenství
- Pult na chléb / pečivo
- Odkládací plocha pro nádobí / příbory
- Stanice na polévku / výdej talířů
- Stanice pro třídění odpadu

Neutrální výdejní bufety BASIC LINE slouží k prezentaci a výdeji pokrmů.

Neutrální výdejní bufety BASIC LINE jsou vhodné především pro použití ve stravovacích zařízeních škol, podniků, úřadů, nemocnic a domovů pro seniory (kantýny, menzy, jídelny), stejně jako v gastronomii a hotelnictví.

Nejsou dovolena následující použití:

- Doprava osob pomocí přístroje nebo na přístroji či jeho nástavných částech
- Používání jako náhrada žebříku, výstupní prostředek nebo šplhadlo
- Přeprava nebo skladování nebezpečných nebo jedovatých látek/kapalin

2.2 Provozní podmínky

Všeobecné informace

Zařízení smí být používáno pouze k účelům, k nimž je určeno. Provozovatel je zodpovědný za správné používání přístroje, k účelům, které jsou v souladu s jeho určením. Přístroj smí být používán pouze v prostředí, které splňuje předepsané požadavky. Uživatelé přístroje musí být poučeni o jeho obsluze a musí porozumět návodu k obsluze.

Prostředí

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Přístroj může být provozován při okolní teplotě +15 °C až +38 °C a normální vlhkosti vzduchu (bez kondenzace) v uzavřených místnostech nebo v zastřešených prostorách, ale bez vystavení povětrnostním vlivům.

① Přístroj byl vyvinut pro použití do 2000 m nad hladinou moře.

2.3 Charakteristika výrobku

Všeobecné informace

Neutrální výdejní bufety BASIC LINE jsou výdejní moduly s nerezovým krytem a spodní částí přístroje z pozinkované oceli s práškovou povrchovou úpravou.

- Volitelný horní infrapanel se 3 nebo 4 samostatně spínanými infrazáři a hygienickým krytem na straně zákazníka/obsluhy udržuje pokrmu teplé, volitelně s LED spoty nebo bez nich.
- Přístroje jsou na straně zákazníka vybaveny sklopným pultem na podnosy / výsuvem na talíře. Na straně obsluhy je volitelně k dispozici další sklopný pult na podnosy. Neplatí pro vnitřní rohové moduly, pokladní stanoviště a nájezdové stěny.
- Boční stěny mohou být volitelně vybaveny sklopnými úložnými policemi. Neplatí pro rohové moduly.
- Pulty na podnosy, výsuvy na talíře nebo úložné police lze posunout o 10 cm níže.
- Neutrální bufet N-3/4 a třídící stanice SST-3 jsou k dispozici také v dětském provedení se sníženou výškou korpusu 750 mm.
- Spodní část přístroje může být volitelně vybavena nerezovým dnem přístroje. Neplatí pro vnitřní rohové moduly, pokladní stanoviště a nájezdové stěny.
- Volitelné přední panely pro stranu obsluhy / zákazníka jsou k dispozici v různých barvách a materiálech, aby bylo možné je přizpůsobit danému prostředí.

Přístroje BASIC LINE lze instalovat v různých variantách:

- Volně stojící pro obsluhovaný výdej pokrmů nebo samoobsluhu
 - U stěny pro samoobsluhu (ovládací prvky na straně zákazníka)
 - Zadní stranou k sobě pro samoobsluhu
- ① Pomocí volitelných spojovacích prvků modulů (Viz kapitola 7.3.1 na straně 26) lze několik přístrojů pevně spojit k sobě na bočních stěnách.

Standardní provedení neutrálních výdejních bufetů BASIC LINE zahrnuje:

- Nerezový kryt
- 4 otočná kolečka Ø 75 mm, z toho 2 s brzdou
- Boční stěny a panely z pozinkovaného jemného plechu s práškovou povrchovou úpravou

Obsluha a provoz

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením a/nebo stanicí na polévku

① Infrazáři, osvětlení a stanici na polévku lze zapínat a vypínat pomocí tlačítkových spínačů.




2.3.1 Volitelné vybavení/příslušenství

Neutrální výdejní bufet BASIC LINE je k dispozici s následujícím volitelným vybavením:

Volitelné vybavení	Vysvětlení
Kryt panelu spínačů	–
Rozšíření krytu	
Dodatečně 2 × zásuvka 230 V ve spodní části	–
Dolní police	–
Sada pro připojení modulů	–
Korpus v různých barvách	–
Přední panely v různých provedeních (práškově lakované a Resopal) a barvách	–
Nástavba horního infrapanelu	– Standardní nástavba – Nástavba Highline
Osvětlení / infrazářiče	– s LED spoty – s infrazářičem – s infrazářičem a LED spoty
Barva světla / barevná teplota	– teplá bílá 3000 K – neutrální bílá 4000 K
Hygienický kryt z bezpečnostního skla (ESG)	– na straně zákazníka až ke krytu – na straně zákazníka s průchozím otvorem pro podávání – na straně obsluhy s průchozím otvorem pro podávání – na straně zákazníka se zaobleným výdejním otvorem – na straně obsluhy se zaobleným výdejním otvorem
Pult na podnosy	– Kulatá trubka na straně zákazníka – Kulatá trubka na straně obsluhy – CNS hladká na straně zákazníka – CNS hladké provedení na straně obsluhy – Resopal na straně zákazníka – Resopal na straně obsluhy
Výsuv na talíře	– CNS hladká na straně zákazníka – CNS hladké provedení na straně obsluhy – Resopal na straně zákazníka – Resopal na straně obsluhy
Úložná police na čelní straně vlevo/vpravo	– Kulatá trubka – CNS hladký – Resopal
Umístění	– 4 × otočná kolečka Ø 75 mm, z toho dvě s brzdou – 4 × otočná kolečka Ø 125 mm, z toho dvě s brzdou – Nastavitelné nohy z ušlechtilé oceli
Sokl	– Sokl na straně zákazníka – Sokl na straně obsluhy – Sokl na levé přední straně – Sokl na pravé přední straně
Připojení k elektrické síti	– 230 V – 400 V
Průchodka pro kabel v krytu (pouze u BASIC LINE N-V/3/4)	–

2.3.2 Výstražné štítky

① Na přístroji jsou umístěny tyto výstražné štítky:

Výstražný štítek	Význam – umístění
	Samolepka: „ Maximální nosnost “
	„ Ochrana pospojováním “ podle DIN IEC 60417 Umístění: na korpusu dole na straně obsluhy vpravo, přímo vedle přípojky potenciálového vyrovnání, na spodní straně přístroje
	„ Výstraha – horký povrch “ podle DIN 4844-2 Umístění: na volitelném horním infrapanelu

- Nečitelné, poškozené nebo chybějící výstražné štítky **neprodleně** vyměňte.

3 Bezpečnost

3.1 Bezpečné použití



- Před prvním uvedením do provozu a použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte jej.
- Přečtěte si a dodržujte informace o bezpečném používání, bezpečnostní pokyny a varování.
- Návod k obsluze je třeba uložit tak, aby byl kdykoli dostupný obsluhujícímu personálu.

3.2 Všeobecné informace

Přístroj je zkonstruován v souladu s nejnovějším stavem techniky. Byly přitom splněny všechny požadavky, které jsou kladeny na bezpečný provoz. Přesto při provozu přístroje vznikají určitá zbytková nebezpečí. Bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k obsluze by vám měly pomoci při ochraně před těmito nebezpečími. Neodborná obsluha přístroje může vést k nebezpečí úrazu a věcným škodám.

- Přístroj smějí používat pouze osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nevykazují omezení, která jsou z hlediska obsluhy přístroje relevantní.
- Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím. Neprodleně jej nechejte opravit v některém autorizovaném servisním pracovišti.

↳ „Oprava“ na straně 41

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Úraz elektrickým proudem v důsledku elektrického nabíjení, nebezpečí zkratu!

- Přístroj musí být při čištění, údržbě a při výměně dílů odpojen od elektrické sítě. Síťová nebo přístrojová vidlice by měla být během těchto prací uložena na bezpečném a suchém místě a chráněna před vlhkostí, poškozením a znečištěním.

Nebezpečí výbuchu! Nebezpečí požáru!

- Nebezpečí požáru, zejména od otevřeného ohně, jisker vytvářených elektrickým nebo statickým nabíjením, a od horkých povrchů! Jsou-li v přístroji uskladněny nádoby s výbušnými látkami, může při uvedení zařízení do provozu dojít k výbuchu a v důsledku toho k úrazům a věcným škodám.
- V přístroji neskladujte výbušné látky, jako např. aerosolové rozprašovače s hořlavým hnacím plynem.
- Vyvarujte se otevřeného ohně v prostoru použití přístroje.

Výstrahy

- Dbejte na výstrahy v textu označené symbolem nebezpečí (výstražný trojúhelník).

3.3 Povinnosti provozovatele

Provozovatel je zodpovědný za to, že si všichni uživatelé tento návod před prvním použitím přístroje prostudují.

- Přesvědčte se, zda byli uživatelé přístroje poučeni o obsluze a používání přístroje podle tohoto návodu k obsluze a zda mu porozuměli.
- Zajistěte, aby uživatelé znali a uměli vyhodnotit nebezpečí spojená s přístrojem.

3.4 Obeznamení třetích osob

Jestliže je zařízení zapůjčeno třetím osobám, musí být tyto poučeny o bezpečném zacházení se zařízením a upozorněny na možná nebezpečí.

3.5 Účel použití

Provozovatel je odpovědný za to, že bude přístroj správně používán jen k plánovanému účelu použití, který je v souladu s jeho určením.

- Přístroj používejte jen k plánovanému účelu použití.

3.6 Provozní podmínky

Nebezpečí převrnutí!

- Přístroj se může převrhnout a způsobit vážná zranění osob nebo věcné škody.
- Přístroj **nepoužívejte** jako „náhradu žebříku“ ani nedovolte dětem, aby jej používaly jako „šplhací zařízení“.
- Přístroj udržujte mimo dosah dětí.
- Přístroj smí být používán pouze v rámci požadavků přípustných pro dané prostředí.
- Přístroj používejte pouze tehdy, když je v bezvadném stavu.
- Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím.

Je-li přístroj poškozen nebo došlo k chybné funkci, přístroj již **ne** používejte, vytáhněte vidlici ze zásuvky a neprodleně jej nechejte opravit v některém autorizovaném servisním pracovišti.

🔧 „Oprava“ na straně 41

3.7 Přeprava

Těžký, převrácený přístroj!

Neodborná přeprava přístroje může vést k nebezpečí úrazu a věcným škodám.

- Přístroj přepravujte **pouze** ve svislé poloze (na paletě dostatečně zajištěný).

Hmotné škody na přístroji způsobené neodbornou přepravou!

- Přístroj přepravujte pouze v nákladním vozidle s dostatečně dimenzovanou nakládací rampou nebo v dodávkovém vozidle.
- Ujistěte se, že nakládací rampa **nepřesahuje** úhel sklonu 10°.
- Přístroj zajistěte na paletě proti sklouznutí (bezpečnostními popruhy).

Provedení přístroje s volitelnými brzdami koleček

Zajištění při přepravě pouze pomocí parkovací brzdy **není dostačující**.

- Přístroj zajistěte proti pohybu ve svislém směru během přepravy.
- Použijte měkce obložené zajišťovací tyče.
- Dbejte, aby byl přístroj bezpečně uložen a nemohl během přepravy sklouznout nebo spadnout z nakládací plošiny.

3.8 Uvedení do provozu

- Při vybalování přístroje stáhněte všechny použité ochranné fólie.

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Úraz elektrickým proudem v důsledku elektrického nabíjení, nebezpečí zkratu!

Jestliže je přístroj přemístěn ze studeného skladu do kuchyně, dojde ke kondenzaci vzdušné vlhkosti na vnějších plochách přístroje. V důsledku vznikajícího vlhkého filmu hrozí při připojení přístroje nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

- Přístroj uveďte do provozu až poté, co dosáhne teploty místnosti.
- Přístroj provozujte pouze na rovné, pevné ploše.
- Zásobník **nikdy** nepoužívejte v blízkosti zásobníků, které vyvíjejí velké množství páry (např. myčka na nádobí).

Špatné síťové napětí! Chybějící jištění!

- Neodborná manipulace s vidlicí a připojením k síti může znamenat nebezpečí úrazu nebo věcných škod.
- Přesvědčte se, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.
- Přístroj zapojte výhradně do zásuvky zabezpečené proudovým chráničem. Zajistěte, aby byla každá fáze dodatečně zajištěna s max. 16 A.
- Při připojení k pevnému elektrickému rozvodu na straně stavby zajistěte, aby bylo instalováno odpojovací zařízení s odpojením všech pólů, které je kdykoli přístupné. Instalaci zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.

Poškozená vidlice! Poškozený přívodní kabel!

- Přístroj **nepoužívejte**, jestliže je poškozena izolace přívodního kabelu nebo vidlice.

Poškozená elektrika a zásuvka!

- Přístroj před odpojením od napájení vypněte síťovým vypínačem.
- Vidlici zasouvejte do zásuvky a vytahujte ze zásuvky vždy jen při vypnutém přístroji, jinak by mohlo dojít k poškození elektrické části přístroje anebo zásuvky. Platí také pro případně připojené externí přístroje.
- Při vytahování vidlice tahejte jen za kryt přívodního kabelu, **ne** za přívodní kabel.

Provedení přístroje IE-V / AE-V

Nebezpečí převrhnutí!

- Vnitřní / vnější rohový modul neuvádějte do provozu jako samostatně stojící modul.
- Vnitřní / vnější rohový modul musí být pevně spojen alespoň jednou spojovací sadou modulů se sousedním modulem.

Provedení SST-3

Ohrožení hygieny!

- Vložte odpadní nádoby, oklepávací kroužky a gastronádoby GN.

3.9 Obsluha a provoz

Provedení s brzdami

Nezajištěný přístroj!

Nežádoucí rozjetí přístroje může způsobit poranění osob a věcné škody.

- Přístroj vždy zajistěte proti rozjetí pomocí brzd.
- Jídla v gastronádobách vždy zakrývejte víkem.
- Jídlo na talířích vždy zakrývejte poklopy.

Provedení s nastavitelnými nohami

Naklápění přístroje!

- Všechny nastavitelné nohy nastavte tak, aby přístroj stál bezpečně a neviklal se.

Snížená kvalita potravin!

Při výpadku proudu, poruchách přístroje nebo jiném přerušení jeho provozu během skladování nebo regenerace může dojít ke zhoršení kvality potravin v něm uložených.

- Zkontrolujte teplotu v jádru, zda nedošlo ke zhoršení kvality potravin.
- Případně zlikvidujte znehodnocené potraviny.

Provedení s horním infrapanelem

Kryt a vnější strany horního infrapanelu se za provozu zahřívají.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

Nebezpečí popálení! Horké ochranné mřížky!

Ochranné mřížky infrazářičů se během provozu zahřívají a při dotyku mohou způsobit popálení.

- Ochranných mřížek se během provozu **nedotýkejte**.
- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

Poškození materiálu a nebezpečí požáru! Předměty pod infrazářiči se zahřívají!

Při provozu infrazářičů dochází vlivem infračerveného záření k silnému zahřívání všech předmětů umístěných pod infrazářiči. V závislosti na vlastnostech materiálu může dojít k poškození materiálu nebo ke vzniku požáru.

- Infrazářiče uvádějte do provozu pouze tehdy, pokud se pod nimi nenacházejí žádné předměty ani nádoby citlivé na teplo (zejména z plastu)

Nebezpečí poranění! Přetížení a poškození nastavných částí!

Přetížené nastavné části mohou prasknout nebo povolit, což může vést k pádu předmětů a následně k poranění osob. Poškozené nastavné části mohou představovat nebezpečí zakopnutí, zejména pokud jsou křehké nebo nestabilní.

- Nastavné části vyklápějte nahoru pouze během používání přístroje.
- Nastavná část smí být zatížena pouze plošným zatížením uvedeným v tomto návodu k obsluze přístroje. Zvláštní pozornost je třeba věnovat správnému zajištění mini-rastru konzoly ve sklopené i vyklopené poloze nastavné části.
- Na horní infrapanel ani na standardní hygienický kryt nepokládejte žádné předměty.
- Nastavné části používejte pouze k odkládání nádobí a/nebo podnosů a nezatěžujte je těžkými předměty.
- Sezení na nastavných částech **není** dovoleno, aby byla zachována konstrukční pevnost a předešlo se zraněním.

Povolené plošné zatížení nastavných částí:

- Pult na podnosy: 25 kg
- Úložná police / výsuv na talíře: 25 kg
- Dno přístroje: 100 kg
- Hygienický kryt Highline (na straně zákazníka nebo obsluhy): 10 kg

Provedení přístroje se stanicí na polévku

- ① Pro obsluhu a provoz stanice na polévku a volitelného zásobníku talířů dodržujte příslušné doplňující návody k obsluze.

Provedení SST-3**Ohrožení hygieny!**

- Odpadní nádoby pravidelně vyprazdňujte.
 - Po každém použití třídící stanici důkladně vyčistěte.
-

3.10 Změna stanoviště

Provedení s kolečky

Nebezpečí poranění a věcných škod! Padající předměty!

Při posouvání přístroje mohou předměty sklouznout z odkládacích ploch nebo z přístroje a mohou zranit osoby nacházející se v jeho blízkosti. Předměty mohou být poškozeny nebo může dojít k poškození samotného přístroje.

- U provedení přístroje s elektrickou instalací před každou změnou stanoviště vytáhněte síťovou vidlici přístroje ze zásuvky, aby byla zajištěna elektrická bezpečnost.
- Odstraňte předměty z odkládacích ploch, včetně volitelného dna přístroje.
- Přístroj vždy přemisťujte na nové stanoviště přiměřenou rychlostí (**ne** vyšší než 3 km/h - což odpovídá pomalé chůzi).
- Kvůli malé světlé výšce přepravujte přístroj přes šikmé plochy nebo rampy vhodnými přepravními prostředky (např. zdvižným vozíkem).

Přepravní škody a nebezpečí poranění osob!

Neodborná přeprava může vést k poškození přístroje a způsobit poranění osob nebo věcné škody.

- Ujistěte se, že stanoviště přístroje odpovídá předpisům, ustanovením, pravidlům jiných obchodních sdružení a případně dalším národním předpisům země v aktuálním znění.
- Vyvarujte se nárazů.
- **Nepřejíždějte** přes prahy nebo schody.
- **Nejezděte** po nerovném povrchu.
- Přístroj pouze tlačte, **netáhněte** jej.

Nebezpečí převrnutí!

Tento přístroj se může převrhnout, a to znamená nebezpečí úrazu nebo věcných škod.

Při stání je přístroj bezpečný proti převrácení až do sklonu 10°.

- Volitelná křídlová dvířka musí být během změny stanoviště zavřená.
- Přejíždějte pouze šikmé plochy se sklonem <10°.
- Pokud přístroj stojí na nakloněném povrchu:
Kromě zajištění parkovací brzdou přístroj zajistěte proti nechtěnému odjetí pomocí dalších bezpečnostních opatření (např. zajištěním klíny).
- Před přepravou přístroje zkontrolujete brzdový výkon koleček tím, že přístroj odstavíte na rovnou plochu a zajistíte kolečka.
- Ujistěte se, že přístroj je ve stabilní poloze, nepojíždí ani neprokluzuje.
- Pokud se objeví známky poškození parkovací brzdy nebo nedostatečného brzdného účinku:
Přístroj **nepoužívejte** a poškozené kolečko (kolečka) nechte okamžitě vyměnit v autorizovaném servisu.

↳ „Oprava“ na straně 41

Neúmyslné rozjetí přístroje!

Poškození brzd nebo nedostatečný brzdový výkon může vést k nekontrolovanému popojíždění přístroje a znamenat nebezpečí úrazu nebo věcných škod.

- Přístroj **nepřemisťujte** se zajištěnou parkovací brzdou.

Provedení s nastavitelnými nohami

- Přístroj přepravujte pomocí vhodných přepravních prostředků (např. zdvižného vozíku).
Přitom je nutné dodržovat příslušné předpisy a informace BG.

Nebezpečí pohmoždění!

Při přemisťování přístroje může dojít k zachycení a přimáčknutí rukou mezi stěnu nebo jiné předměty (např. skříň) a přístroj.

- Dávejte pozor, aby se během tlačení nedostaly ruce a prsty do blízkosti stěny nebo přístroje.
- Při přemisťování přístroje dávejte pozor, abyste nepřehlédli osoby ani předměty, které se nacházejí před ním.

Těžký, převrácený přístroj! Nepřiměřeně vysoká rychlost!

- Pokud osoba přemisťující přístroj přes něj nevidí:
Při přepravě musí před přístrojem jít další osoba, aby byl zajištěn bezpečný pohyb přístroje.
- V případě omezeného výhledu, nepřehledných přepravních situací a při jízdě přes rampy, prohlubně a šikmé plochy: vždy zajistěte přítomnost další osoby.
- „Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy“ na straně 24
- Přístroj přes rampy a prohlubně posouvejte pouze **dvěma** osobami (jedna na každém konci přístroje).
- V závislosti na hmotnosti přístroje hrozí při posouvání jednou rukou nebezpečí, že přístroj nebude možné dostatečně rychle zabrzdit.
- Přístroj vždy posouvejte oběma rukama za kryt.
- Zajistěte, aby osoba, která přístroj přemisťuje na nové stanoviště, byla schopna v případě nouze naložený přístroj zabrzdit.

3.11 Odstavení z provozu

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Poškozená elektrika a zásuvka!

Vytažení síťové vidlice při zapnutém přístroji může poškodit elektrickou část přístroje a síťovou zásuvku.

- Přístroj před odpojením od napájení vypněte vypínačem.
- Pro odpojení přístroje od napájení vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Externí přístroje připojené k zásuvkám přístroje musí být před zasunutím nebo vytažením síťové vidlice rovněž vypnuty.
- Při vytahování vidlice tahejte jen za kryt přívodního kabelu, **ne** za přívodní kabel.
- Síťovou vidlici uchovávejte bezpečně a chraňte ji před nečistotami a vlhkostí.

3.12 Čištění a ošetřování

- U provedení přístroje s elektroinstalací před čištěním (Viz kapitola 11 na straně 37) vytáhněte síťovou vidlici, aby se zabránilo zkratu a úrazu elektrickým proudem.
- Dodržujte ustanovení nařízení (ES) č. 852/2004 a národní hygienické předpisy.
- Přístroj po každém použití vyčistěte, nepoužívejte vysokotlaké čističe, vodní postřikovače ani parní čističe. Nepoužívejte kovové části, ostré předměty ani abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození.
- Po čištění přístroj důkladně osušte, zejména volitelné dno přístroje, aby se zabránilo nebezpečí uklouznutí v důsledku vytékající vody.

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Zkrat způsobený vodou, která se dostala do elektrické části přístroje a vidlice!

Vnikající voda může způsobit poruchy funkce a úraz elektrickým proudem.

- Při čištění a údržbě nebo výměně dílů odpojte přístroj od napájení.
- Během prováděných prací vidlici uložte na vhodné místo a chraňte před vlhkem, poškozením a znečištěním.

Nebezpečí uklouznutí!

- Po čištění přístroj důkladně osušte.
Přitom odstraňte vodu z čištění z případně instalovaného dna přístroje.
- Vodu, která z přístroje vytekla, důkladně vytřete.

3.13 Hygiena

Provedení přístroje s horním infrapanelem a/nebo stanicí na polévku

- Při udržování pokrmů v teplém stavu dodržujte příslušné předpisy pro potraviny a vlastnosti jednotlivých pokrmů.

Provedení SST-3

Ohrožení hygieny!

- Odpadní nádoby pravidelně vyprazdňujte.
- Po každém použití třídící stanici důkladně vyčistěte.

- Dodržujte předpisy nařízení (ES) č. 852/2004 a národní hygienické předpisy jednotlivých zemí.

Hygienický kryt

Zachycené úlomky skla! Nebezpečí poranění a omezení výhledu!

Nezjištěné poškození hygienického krytu z jednvrstvého bezpečnostního skla (ESG) v důsledku nárazů a úderů se nemusí projevit okamžitě. Při poškození se však sklo rozpadne na malé úlomky, které mohou být částečně vzájemně zachycené. Díky speciální struktuře lomu bezpečnostního skla ESG je riziko poranění relativně malé.

- Poškozené sklo neprodleně vyměňte, aby byla zajištěna ochranná funkce a vyloučeno nebezpečí poranění.
- Rozbité sklo okamžitě odstraňte, protože může omezovat výhled.
- Pokrmy z dotčeného přístroje zlikvidujte.

3.14 Normy a směrnice

Provozovatel je zodpovědný za dodržování platných norem, směrnic a bezpečnostních předpisů.

- Je třeba dodržovat platné normy, směrnice a bezpečnostní předpisy.

3.15 Označení výrobku

Přístroj je opatřen typovým štítkem (Viz kapitola 13.1 na straně 41).

- ① Při odstranění typového štítku zaniká záruka.

4 Doplňující informace – použití ve stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování

- ① Systémy pro výdej pokrmů určené pro zařízení péče o děti (KiTa) a školní stravování jsou zpravidla provedeny se sníženou konstrukční výškou o 750 mm.

- ① Tyto doplňující informace popisují možná další zbytková nebezpečí, která vyplývají z přístupu dětí/mladistvých k tomuto výrobku.



Hrozí nebezpečí uzavření dětí!

Přístroj má přihrádky takové velikosti, že by do nich mohly vlézt děti.

- Přístroj **nikdy** nenechávejte bez dozoru.
- Před uvedením přístroje do provozu i jeho uskladněním **zkontrolujte**, zda se děti nebo další živočichové nenacházejí v přihrádkách skříně.



Nebezpečí popálení! Horké povrchy a přihrádky přístroje / příslušenství!

Přístroj může dosahovat povrchových teplot vyšších než 60 °C, což je nezbytné pro jeho správný provoz. Při delším kontaktu s pokožkou mohou tyto vysoké teploty způsobit popáleniny.

- Horkých povrchů se dotýkejte pouze s použitím vhodných ochranných prostředků.

**Pozor! Přivření končetin!**

Pro přístroj jsou k dispozici volitelné nastavné části, jako jsou pulty na podnosy a úložné police. Při vyklápění a zajišťování nastavných částí může dojít k přivření a pohmoždění končetin.

- Nastavné části vyklápějte pouze během používání přístroje.
- Vyklápění a zajišťování volitelných částí provádějte pouze pod dohledem.
- Nastavné části zatěžujte pouze stanoveným plošným zatížením (viz „Obsluha a provoz“ na straně 10).
- Zajistěte správné zajištění mini-rastru.

**Přivření končetin!**

Pro přístroj jsou k dispozici volitelná křídlová dvířka s dveřními závěsy, ve kterých může dojít k přivření a pohmoždění končetin (např. prstů při otevírání a zavírání dvířek přístroje).

- Při otevírání a zavírání dvířek přístroje dbejte na to, aby se v otvoru dvířek nebo v dveřních závěsech nenacházely žádné končetiny.

Všeobecná a zvláštní rizika**Oblast použití**

- Přístroj používejte pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k obsluze.

Povinnosti dohledu

- Přístroj **nepřemísťujte** ani nepoužívejte bez dozoru.

Povinnost dohledu vyplývá z platných zákonů a předpisů příslušných národních orgánů, jako např. zákonodárce, profesních sdružení, předpisů na národní a obecné úrovni a/nebo dalších organizací.

Napájení

Při použití elektricky napájeného přístroje musí osoba vykonávající dohled plnit své povinnosti se zvýšenou pozorností.

- Přístroj **nenechávejte** běžet bez dozoru.

❶ B.PRO doporučuje:

- Zásobník musí být připojen do zásuvek, které je možné odpojit hlavním/centrálním vypínačem.
- Přesvědčte se, zda je hlavní/centrální vypínač instalován mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby přívodní kabel nebyl zatěžován tahem. To platí rovněž při použití spirálového kabelu.
- Pokud je přístroj vybaven vodicí trubicí kabelu, **nepoužívejte** ji k přemísťování přístroje.

Nesprávné použití jako hračka

Při nesprávném použití jako hračky může dojít k převrácení přístroje a zranění osob.

- Na přístroj **nelezte**.

Nesprávné použití jako odkladový prostor

- Přístroj **nepoužívejte** jako odkládací prostor pro předměty a/nebo živé tvory.

Použití jako vozidla

Zařízení se **nesmí** používat jako vozidlo nebo přepravní prostředek.

- **Nelehejte** si pod zařízení.

Přístroj má vysokou hmotnost, a proto má při pohybu vysoký energetický potenciál. Výše uvedeným jednáním může dojít k úrazu osob, např. přejetím nebo zmáčknutím.

Brzdy

Brzdy mají otvory, což je technicky podmíněno. Při neúmyslné aktivaci brzd může dojít k rozdrčení končetin zasunutých do otvorů brzd.

Přístroj se může uvést do pohybu, pokud někdo bez dozoru uvolní parkovací brzdu.

- Pokud je přístroj po změně stanoviště umístěn na určeném místě nebo pokud je změna stanoviště nutná: zajistěte parkovací brzdu.

Obecné bezpečnostní pokyny při práci s dětmi.

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v příslušné kapitole o bezpečnosti (Viz kapitola 3.1 na straně 8), aby bylo zajištěno bezpečného používání tohoto přístroje v přítomnosti dětí.

Provedení SST-3

Ohrožení hygieny!

- Odpadní nádoby pravidelně vyprazdňujte.
 - Po každém použití třídící stanici důkladně vyčistěte.
-

5 Přeprava

5.1 Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování

Tento postup je podmínkou řádné likvidace škody.

Případná později nahlášená poškození při přepravě **musí** prokázat příjemce přístroje.

- Ihned po dodání zkontrolovat u přístroje přepravní škody (Vizuální kontrola).
- Poškození při přepravě zdokumentujte v nákladním listu za přítomnosti dopravce (popis závady).
- Poškození si nechejte od dopravce potvrdit (Podpis).
- Přístroj si ponechejte a poškození reklamujte u firmy B.PRO na základě nákladního listu. – nebo –
- Přístroj **nepřebírejte** a předejte jej dopravci k vrácení firmě B.PRO.

5.2 Rozsah dodávky

Přesný rozsah dodávky a provedení přístroje jsou uvedeny v dodacích dokumentech.

Standardní rozsah dodávky

- (1) Přístroj/modul
- (2) Návod k obsluze

Vybalení

- Otevřete přepravní obal na naznačených místech.
- Přepravní obal **neroztrhávejte** ani **nerozřezávejte!**
- Zkontrolujte obsah dodávky.
- Z přístroje odstraňte případné ochranné fólie.

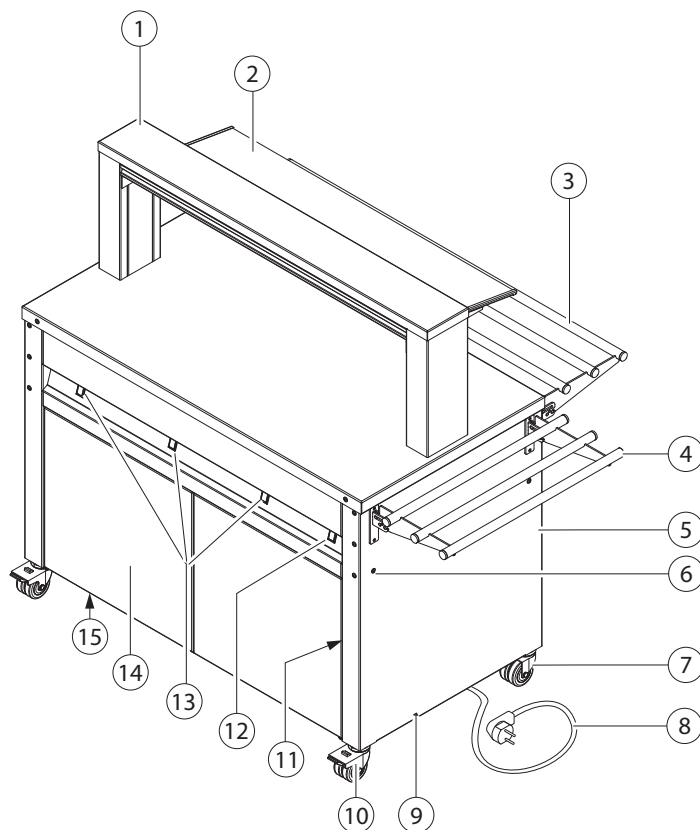
Likvidace obalového materiálu

Obal je z recyklovatelných materiálů.

- Chovejte se ekologicky: obalový materiál řádně předejte k recyklaci. Postupujte přitom v souladu s platnými zákonnými předpisy.

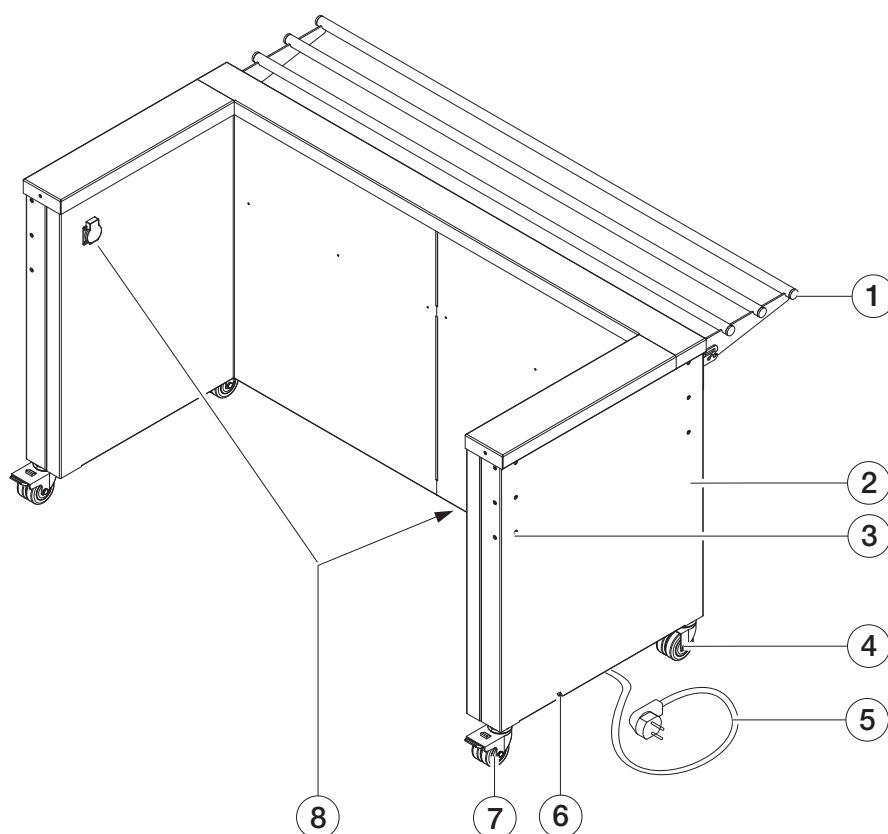
6 Přehled přístroje

6.1 Provedení přístroje BASIC LINE N-V/3/4



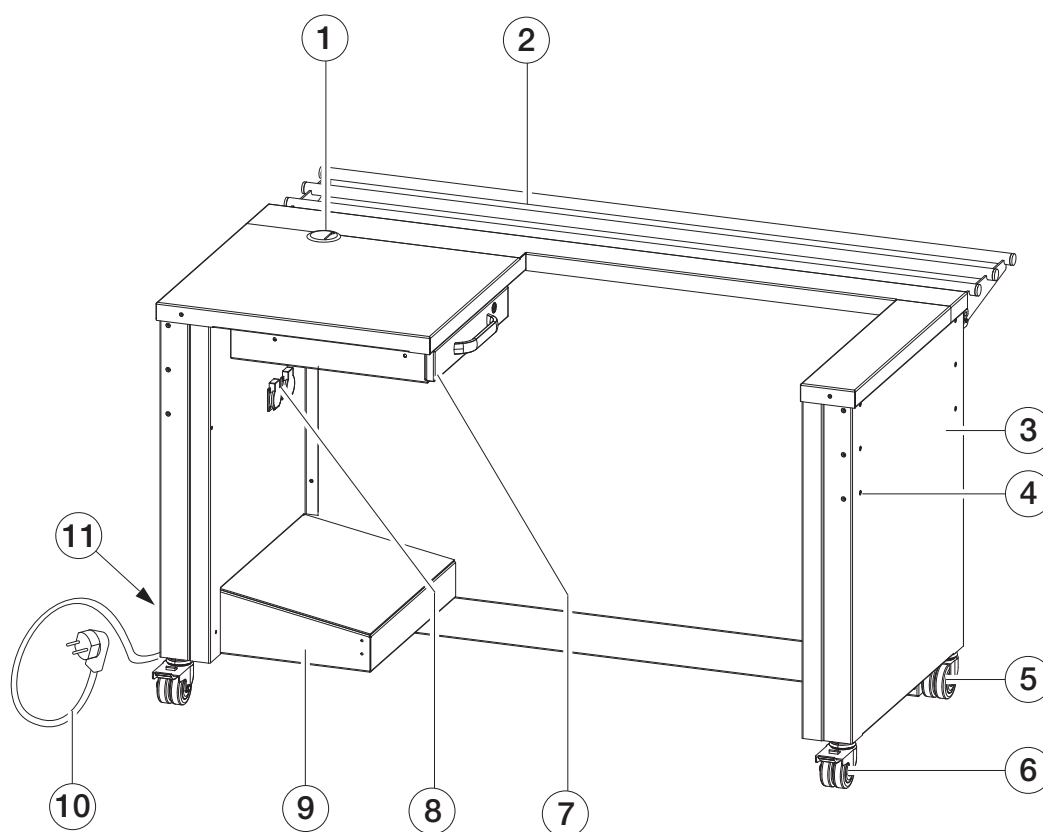
- (1) Horní infrapanel / osvětlení (volitelně)
- (2) Hygienický kryt na straně zákazníka (volitelně)
- (3) Sklopný pult na podnosy z nerezové kulaté trubky na straně zákazníka (volitelně)
- (4) Sklopná úložná police na boční stěně
- (5) Boční strana spodní části
- (6) Možnosti upevnění sklopného pultu na podnosy na straně obsluhy
- (7) Otočné kolečko (volitelně)
- (8) Přívodní kabel s vidlicí
- (9) Samolepka potenciálového vyrovnání (přípojka na spodní straně přístroje)
- (10) Otočné kolečko s brzdou (volitelně)
- (11) Zásuvky pro připojení externích přístrojů (volitelně)
- (12) Vypínač „Osvětlení“ v horním infrapanelu / osvětlovací nástavbě (volitelně)
- (13) Vypínač keramického infrazářiče v horním infrapanelu
- (14) Křídlová dvířka na straně obsluhy (volitelně)
- (15) Dno přístroje (volitelně)

6.2 Provedení přístroje BASIC LINE A-V – nájezdová stěna



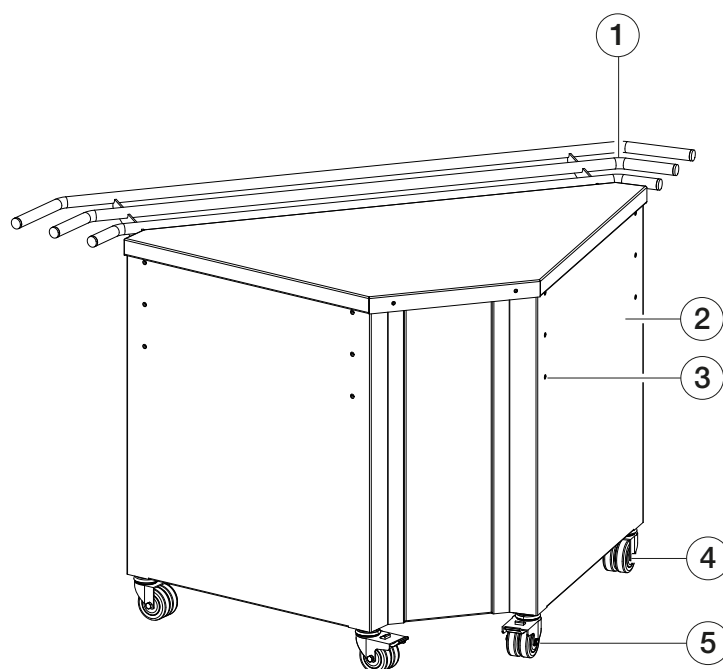
- (1) Sklopný pult na podnosy z nerezové kulaté trubky na straně zákazníka (volitelně)
- (2) Boční strana spodní části
- (3) Možnosti upevnění čelního sklopného pultu na podnosy
- (4) Otočné kolečko (volitelně)
- (5) Přívodní kabel s vidlicí
- (6) Samolepka potenciálového vyrovnání (přípojka na spodní straně přístroje)
- (7) Otočné kolečko s brzdou (volitelně)
- (8) Zásuvky pro připojení externích přístrojů

6.3 Provedení přístroje BASIC LINE K-4 – pokladní stanoviště



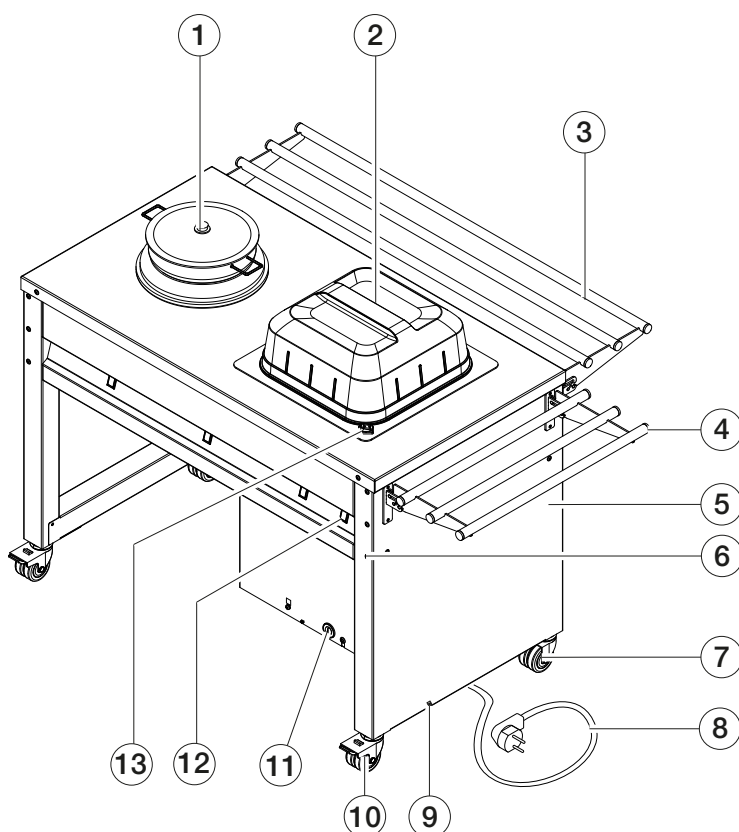
- (1) Průchodka pro kabel
- (2) Sklopný pult na podnosy z nerezové kulaté trubky na straně zákazníka (volitelně)
- (3) Boční strana spodní části
- (4) Možnosti upevnění čelního sklopného pultu na podnosy
- (5) Otočné kolečko (volitelně)
- (6) Otočné kolečko s brzdou (volitelně)
- (7) Zásuvka
- (8) Zásuvky pro připojení externích přístrojů
- (9) Stupátko
- (10) Přívodní kabel s vidlicí
- (11) Samolepka potenciálového vyrovnání (přípojka na spodní straně přístroje)

6.4 Provedení přístroje BASIC LINE IE-V / AE-V – rohový modul



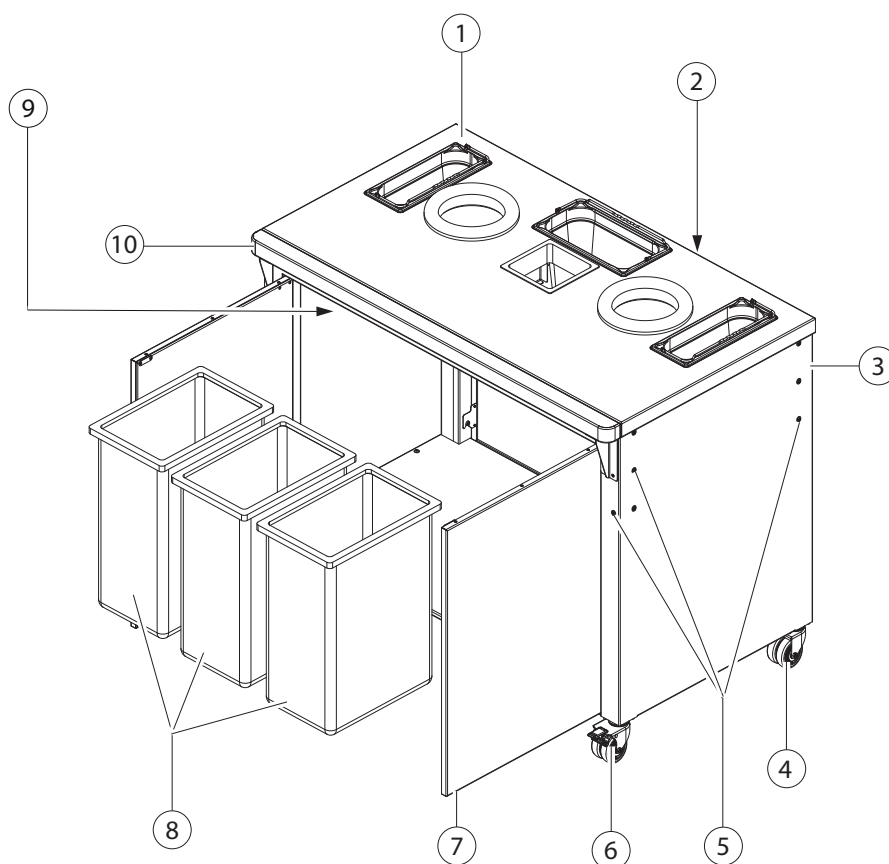
- (1) Sklopný pult na podnosy z nerezové kulaté trubky na straně zákazníka (volitelně)
- (2) Boční strana spodní části
- (3) možnosti upevnění pro navazující moduly
- (4) Otočné kolečko (volitelně)
- (5) Otočné kolečko s brzdou (volitelně)

6.5 Provedení přístroje BASIC LINE S-3/4 – stanice na polévku



- (1) Polévkový hrnec s topným modulem
- (2) Vestavný ohřívavý zásobník talířů (volitelně)
- (3) Sklopný pult na podnosy z nerezové kulaté trubky na straně zákazníka (volitelně)
- (4) Čelně umístěný sklopný pult na podnosy z nerezové kulaté trubky (volitelně)
- (5) Boční strana spodní části
- (6) Možnosti upevnění sklopného pultu na podnosy na straně obsluhy
- (7) Otočné kolečko (volitelně)
- (8) Přívodní kabel s vidlicí
- (9) Samolepka potenciálového vyrovnání (přípojka na spodní straně přístroje)
- (10) Otočné kolečko s brzdou (volitelně)
- (11) Regulátor teploty pro volitelný vestavný ohřívavý zásobník talířů
- (12) Vypínač zapnutí/vypnutí polévkového hrnce
- (13) Vypínač keramického infrazářiče v horním infrapanelu

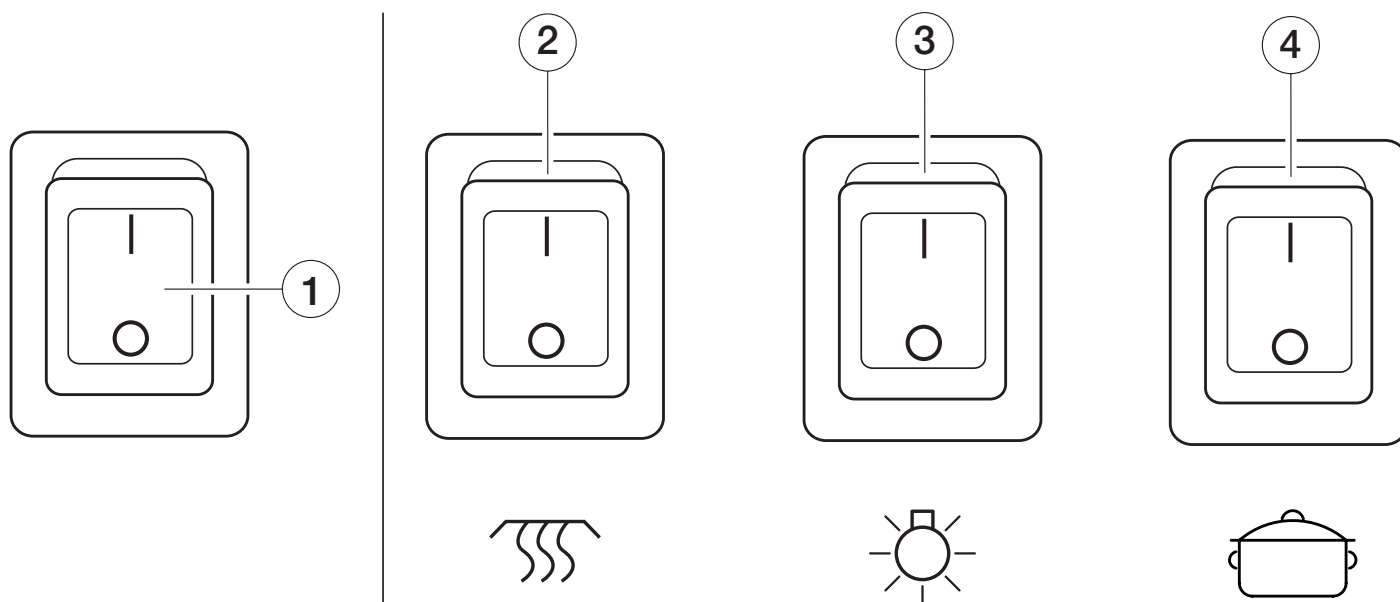
6.6 Provedení přístroje SST-3 – třídící stanice



- (1) Kryt s GN nádobami a odpadovými šachtami pro třídění odpadu
- (2) Přední panel (volitelně)
- (3) Boční strana spodní části
- (4) Otočné kolečko (volitelně)
- (5) Možnosti upevnění (ze všech stran) pro navazující moduly a volitelné přídatné díly
- (6) Otočné kolečko s brzdou (volitelně)
- (7) Křídlové dveře na straně obsluhy (volitelně)
- (8) Odpadní nádoba
- (9) Nosné lišty pro umístění odpadních nádob pod krytem
- (10) Rozšíření krytu (volitelně)

6.7 Ovládací prvky

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením a stanicí na polévku



Infrazáříče, osvětlení, stanice na polévku

- (1) Vypínač zapnutí/vypnutí s integrovanou LED kontrolkou provozu
- (2) Vypínač „infrazáříče“
- (3) Vypínač „osvětlení“
- (4) Vypínač „stanice na polévku“

7 Uvedení do provozu

7.1 Provedení prvotního čištění

- Po dodání proveďte první čištění přístroje.
- Odstraňte beze zbytku veškeré kartonové obaly, ochranné vrstvy z papíru, fólie a lepicí pásy.
- Povrchy čistěte vhodnými čistícími prostředky (Viz kapitola 11 na straně 37)

7.2 Instalace přístroje

Provedení přístroje IE-V / AE-V



Věcné škody v důsledku převrácení!

Vnitřní nebo vnější rohový modul se může při uvedení do provozu převrátit, pokud je používán jako samostatný modul.

- Modul spojte alespoň jednou spojovací sadou modulů se sousedním modulem.
-

Stabilní postavení je zajištěno, pokud jsou splněny následující body:

- Místo určené pro přístroj musí být rovné a musí umožňovat vodorovné postavení přístroje.
- U provedení koleček zajistěte brzdy.
- U volitelných nastavitelných noh přístroj vodorovně vyrovnejte tak, aby stál bezpečně a neviklal se.
- Přístroj stabilně postavte na určené místo.

↳ „Změna stanoviště“ na straně 12

↳ „Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy“ na straně 24

Volba stanoviště

Aby byl zajištěn co nejlepší provoz, je při výběru místa instalace přístroje nutné dodržet následující:

- Používejte přístroj v dostatečné vzdálenosti od spotřebičů, které generují silnou páru (např. myčka nádobí).
- Chraňte zařízení dostatečně před průvanem.

7.2.1 Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy

Provedení s kolečky



Pozor! Nebezpečí sevření končetin!

Při posouvání modulů může dojít k sevření končetin a poranění osob. Podle hmotnosti přístroje a při pohybu ovládaném pouze jednou rukou hrozí nebezpečí, že nebude možno přístroj dostatečně rychle zbrzdit.

- Přístroj vždy posouvejte oběma rukama za kryt.
 - Dejte pozor, aby nedošlo k přimáčknutí rukou mezi přístroj a stěny nebo jiné předměty (např. skříně).
-

Provedení přístroje s dnem přístroje



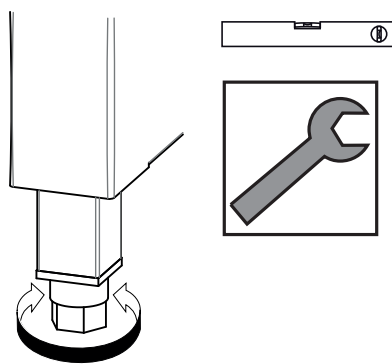
Pozor! Věcné škody v důsledku dosednutí dna přístroje!

Při přejíždění přes šikmé plochy nebo rampy může přístroj kvůli malé světlé výšce dosednout na zem a poškodit se, eventuálně s ním nebude možné manipulovat.

- Přístroj přepravujte přes rampy a šikmé plochy vhodnými přepravními prostředky (např. zdvižným vozíkem).

- ✓ **Dvě** osoby
- ✓ Přístroj je vypnutý
- ✓ Přístroj odpojte od napájení
- ✓ Sítovou vidlici uchovávejte bezpečně a chraňte ji před nečistotami a vlhkostí.
- Zkontrolujte, zda je možné přístroj bezpečně přesunout přes rampu, nájezd nebo šikmou plochu.
- Přístroj opatrně posouvejte přes rampu, prohlubeň nebo šikmou plochu pomocí **dvou** osob.

7.2.2 Ustavení přístroje s nastavitelnými nohami



- Přístroj postavte na připravené místo.
- Přístroj vyrovnejte nastavením stavěcích noh do svislé polohy tak, aby stál bezpečně a neviklal se.

7.2.3 Ustavení přístroje s brzdami koleček



Výstraha! Nedostatečný přídržný účinek brzd!

Na rampách **nemusí** být za určitých okolností zajištěn dostatečný brzdový účinek brzd koleček.

Přístroj se může dát do pohybu a zranit osoby.

- Při odstavení přístroje na rampě se musí zařízení kromě aretace brzdami zajistit dalšími prostředky (např. zajišťovacími klíny) proti rozjetí.

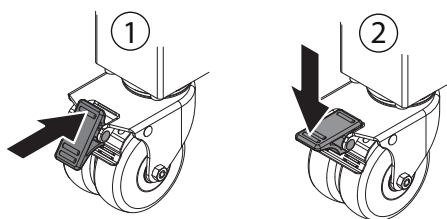


Pozor! Noha přivřená brzdou!

Při uvolňování a zajišťování brzdy může dojít k přivření a poranění nohy.

- Dbejte na to, aby se noha **nedostala** mezi brzdu kolečka a rohový nárazník.

- Pokud je trasa přepravy nerovná, přijměte vhodná opatření.
- ✓ Na horní ploše přístroje se nenacházejí žádné předměty
- ✓ **Dvě** osoby



- Povolte brzdy (1).
- Přístroj opatrně posuňte oběma rukama na určené stanoviště.
- Zaaretujte brzdy (2).

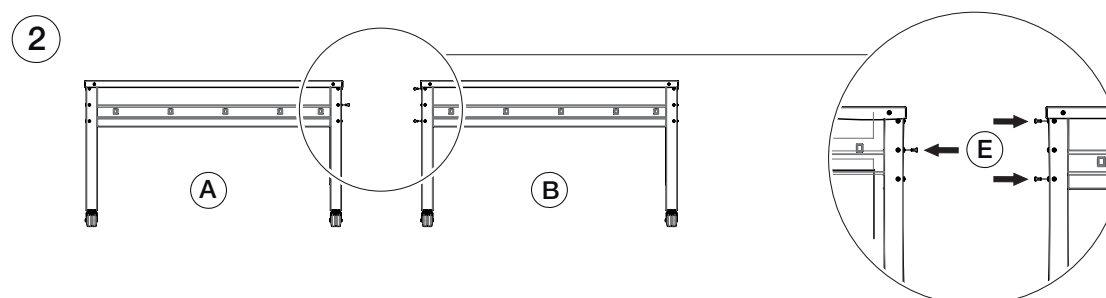
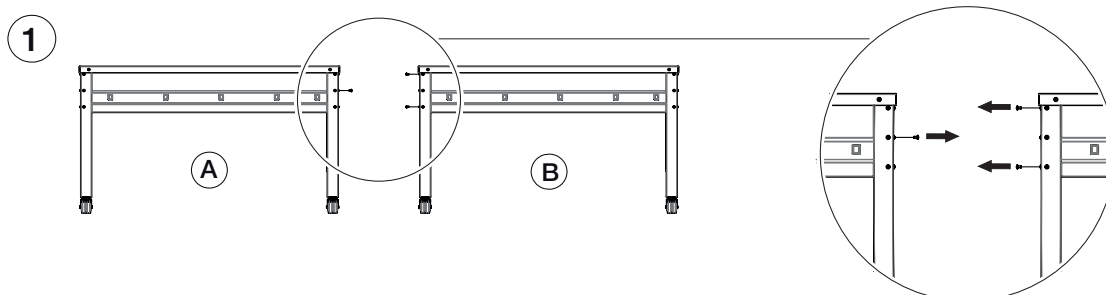
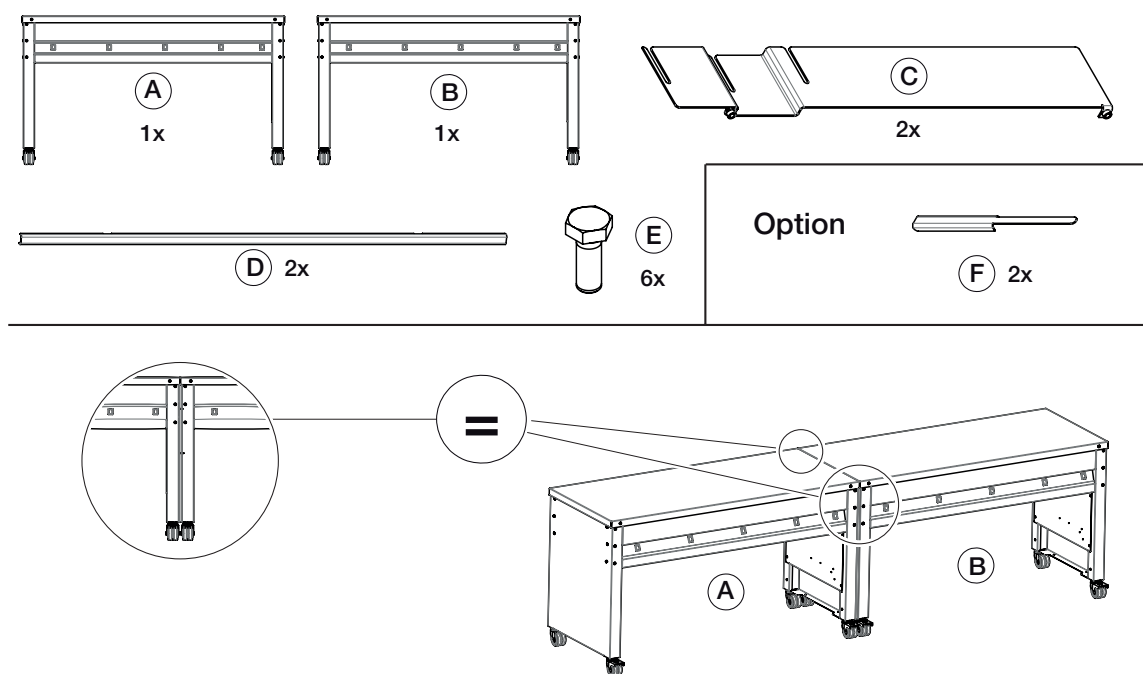
7.3 Montáž

7.3.1 Připojení/odpojení konektorů modulů

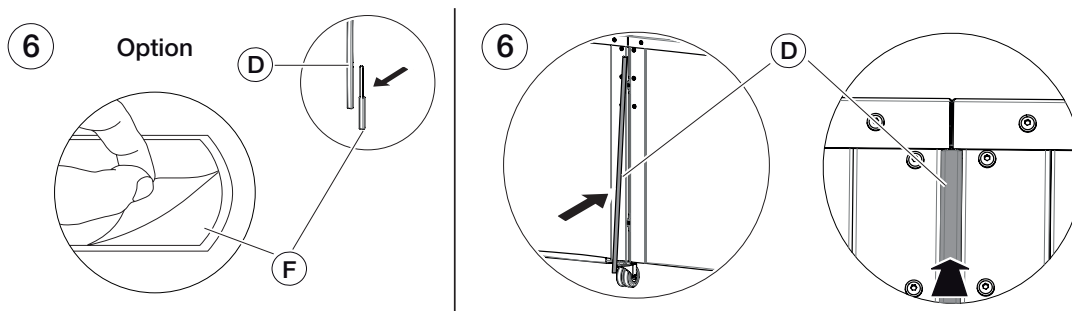
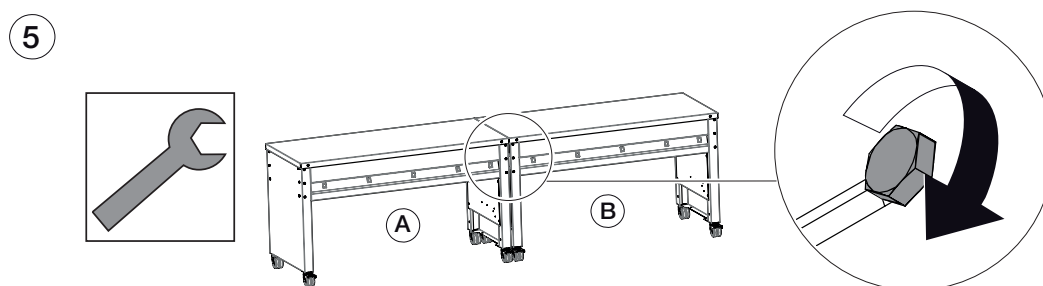
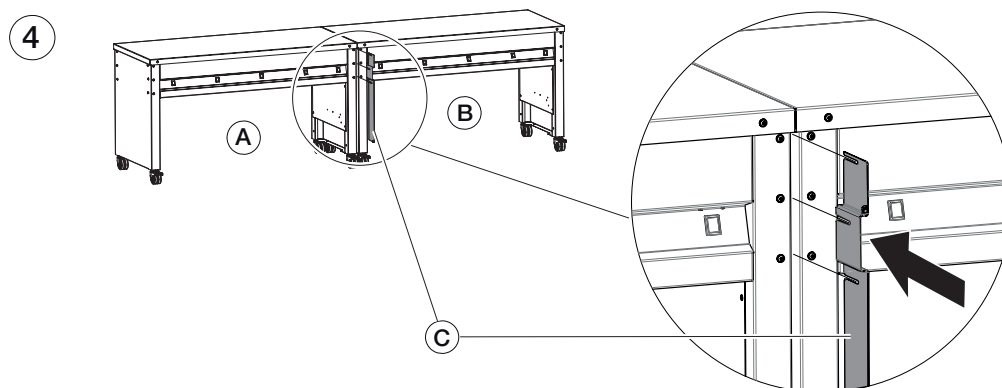
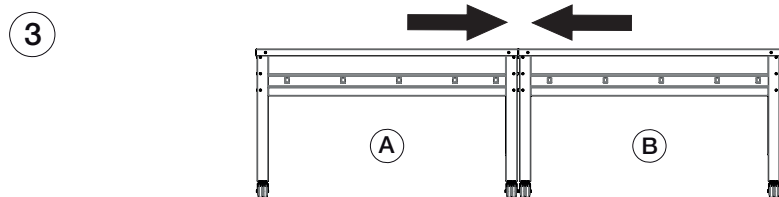
► Nainstalujte moduly podle následujících výkresů.

Demontáž proveďte v opačném pořadí.

① Jednotlivé kroky montáže je nutné provést na straně zákazníka i na straně obsluhy.



- Zkontrolujte, zda jsou připraveny všechny díly potřebné k montáži (C, D, E, F).
- Povolte předmontované šrouby modulů „A“ a „B“ (1).
- Zašroubujte šrouby „E“ do modulů „A+B“ odpovídajícím způsobem (2).



- Přitlačte moduly „A+B“ k sobě (3).
- Vložte spojovací profil „C“ (4).
- Šrouby s vnitřním šestihranem „E“ utáhněte klíčem (5).

Provedení s nastavitelnými nohama

- Odstraňte ochrannou fólii z lepicí pásky na prodloužení „F“.
- Přilepte prodloužení „F“ k profilu „D“ (6).
- Profil „D“ připevněte k magnetům spojovacího profilu „C“ (6).

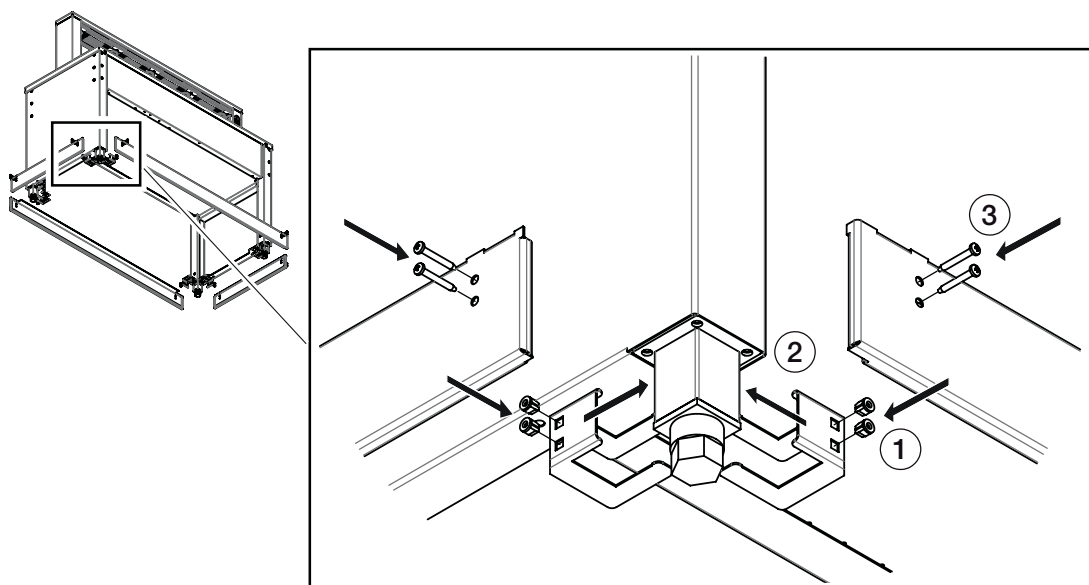
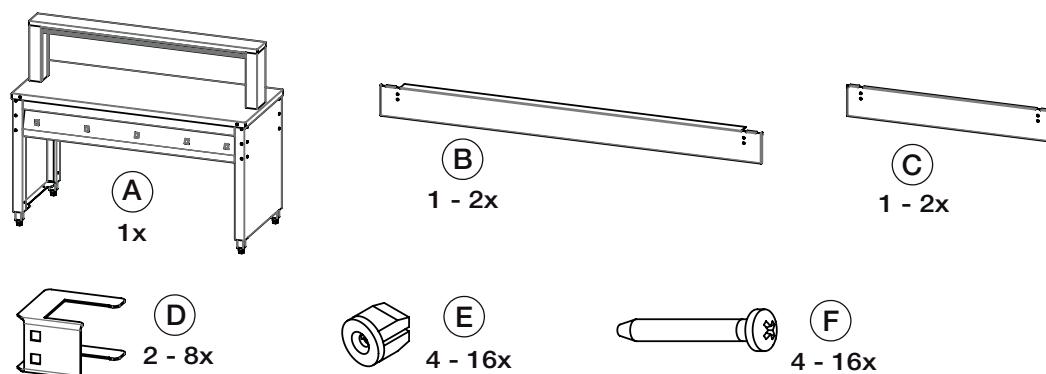
7.3.2 Montáž/demontáž soklů

Provedení s nastavitelnými nohami

► Sokly namontujte podle následujícího výkresu.

Demontáž proveďte v opačném pořadí.

► Montážní kroky pro každý soklový panel zopakujte na protilehlé straně.



- Vložte závitové vložky „E“ do držáku „D“ (1).
- Uchycení „D“ posuňte nad stavitelnou nohu modulu „A“ (2).
- Soklový panel „B“ nebo „C“ přišroubujte šrouby „F“ do závitových vložek „E“ držáku „D“ (3).
- Montážní kroky zopakujte pro každý další sokl.

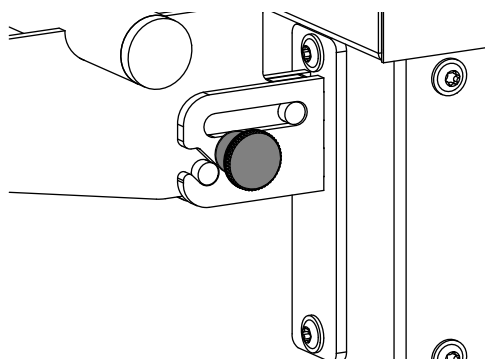
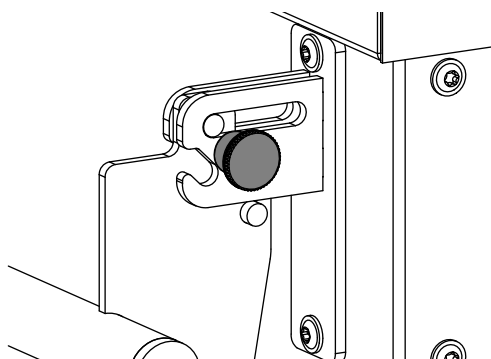
7.3.3 Funkce a ovládání mini mřížky

Konstrukce pantů s mini mřížkou

- Mini-rastr vytáhněte směrem ven a otočte o čtvrt otáčky doleva nebo doprava. Mini-rastr dosáhne aretační polohy.
- Nastavnou část, jak je popsáno v originálním návodu k obsluze, sklopte dolů nebo vyklopte nahoru.

Pro uvolnění aretační polohy:

- Mini-rastr znovu vytáhněte a otočte o čtvrt otáčky v opačném směru. Mini-rastr po uvolnění automaticky zapadne do aretační polohy. Jištění je aktivní.



Poloha mini mřížky ve sklopeném/vyklopeném stavu

7.3.4 Vyklopení nastavné části nahoru a zajištění



Pozor! Nebezpečí zranění nebo poškození nastavné části!

Pokud se uvolní upevňovací šrouby nastavné části, může nastavná část spadnout. Může to buď zranit osoby, nebo způsobit škody.

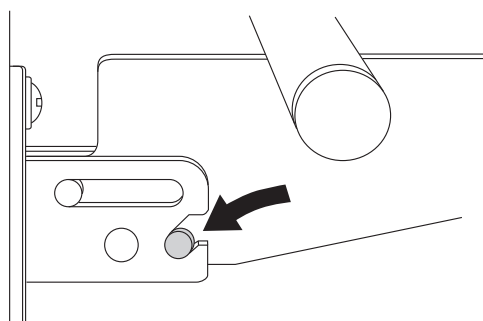
- Před uvolněním horních upevňovacích šroubů zajistěte nastavnou část proti pádu pomocí druhé osoby.



Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku nedostatečného upevnění!

Pulty na podnosy a úložné police musí být vždy upevněny dvěma určenými šrouby na každé straně, aby byla zajištěna požadovaná nosnost.

- Při přemontování vždy upevněte obě konzoly dvěma šrouby.



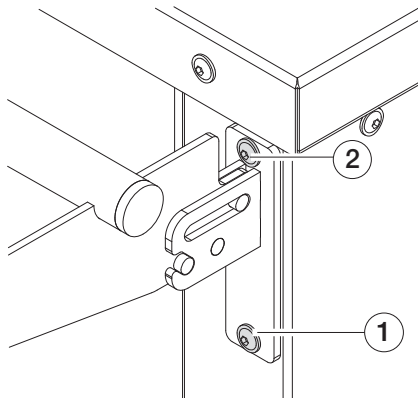
- Nastavnou část vyklopte nahoru (asi 30°) nad vodorovnou polohu.
- Nastavnou část posuňte šikmo dolů směrem k přístroji a nechte zapadnout do obou bočních aretací.
- Ještě jednou zkontrolujte, zda je nastavná část skutečně zajištěna v obou aretacích a případně aretaci opravte.

Sklopení nastavné části dolů

- Nastavnou část povytáhněte šikmo nahoru směrem od přístroje natolik, aby byly odjištěny obě boční aretace.
- Sklopte nastavnou část dolů.

Změna montáže nastavných částí

Pulty na podnosy, výsuvy na talíře a úložné police lze v případě potřeby posunout dolů o 10 cm nebo připevnit na opačnou stranu.



- Povolte a vyšroubujte spodní šroub (1) na upevnění nastavné části na obou stranách pomocí klíče s vnitřním šestihranem.
- Sklopte nastavnou část dolů.
- Povolte a odšroubujte horní upevňovací šroub (2) na obou stranách, zatímco druhá osoba drží nastavnou část.
- Nastavnou část sejměte a pokud ji nepoužíváte, odložte ji stranou; vyšroubované šrouby znovu zašroubujte do závitových otvorů ve spodní části.
- Pro montáž nastavné části vyšroubujte upevňovací šrouby v požadované poloze.
- Zatímco druhá osoba drží nastavnou část ve správné poloze, zašroubujte na obou stranách horní upevňovací šroub (2).
- Nastavnou část vyklopte nahoru a poté na obou stranách zašroubujte spodní upevňovací šroub (1).

7.3.5 Nasazení/odstranění předního panelu na straně zákazníka

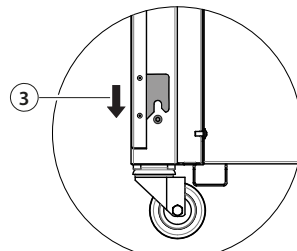
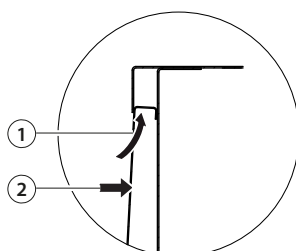
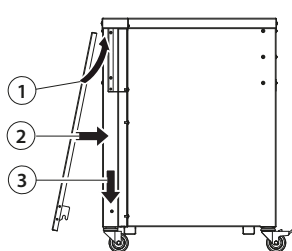


Pozor! Nebezpečí sevření končetin!

Při zavírání dvířek může dojít k přivření končetin mezi dvířka a korpus.

- Dbejte na to, aby se končetiny (např. ruce) nedostaly mezi korpus přístroje a dvířka.

Přední panel na straně zákazníka je snadno vyměnitelný a lze jej připevnit nebo odebrat bez použití nářadí.



- Zasuňte přední panel na straně zákazníka (1) pod horní krycí panel.
- Zavěste oba závěsné jazýčky (2) do vyčnívajících šroubů na pravé a levé straně spodní části (3).

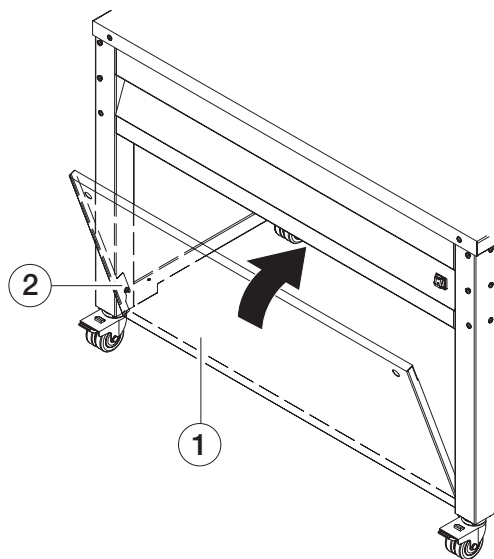
7.3.6 Otevření / zavření předního panelu na straně obsluhy

Přední panel na straně obsluhy je proveden jako křídlová dvířka.

- Otevírá se pomocí systému push-to-open.

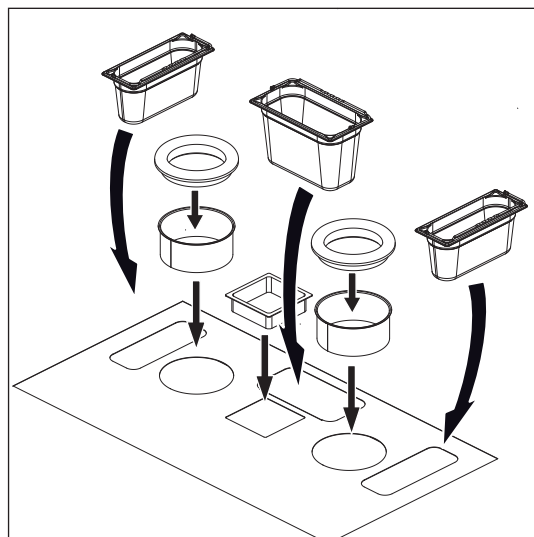
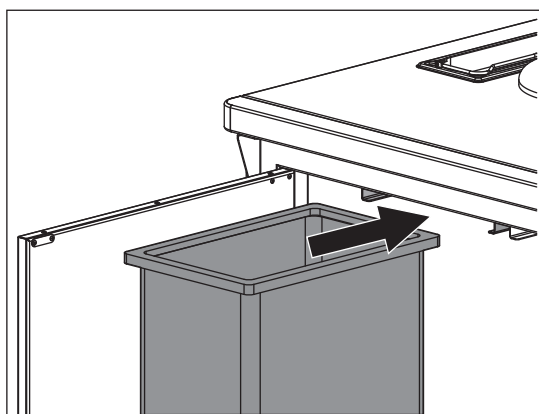
① Z konstrukčních důvodů jsou výjimkou pokladní moduly, rohové moduly a nájezdové stěny.

7.3.7 Montáž / demontáž panelu stanice na polévku



- Oba závěsné háčky (2) na předním panelu (1) zavěste do šroubů vpravo a vlevo na spodní části.
- Přední panel (1) zatlačte do dvou kulových západek na bocích spodní části.

7.3.8 Montáž přídatných dílů třídící stanice



- Vložte odpadní nádoby, oklepávací kroužky a gastronádoby GN.

7.4 První uvedení do provozu

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Připojení zásobníku

- ⓘ Přístroj smí připojit **pouze** kvalifikovaný odborný personál!
- ⓘ Na spodní straně přístroje (na straně obsluhy vpravo) se nachází přípojka potenciálového vyrovnání. V závislosti na předpisech jednotlivých zemí je nutno přístroje, které jsou provozovány společně, pospojovat ochranným vodičem.



Pozor! Věcné škody na elektrické části přístroje!

Pokud přístroj není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektrické části přístroje.

- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.

**Nebezpečí! Zkrat v externích přístrojích!**

Zkrat některého externího přístroje, který je zapojen do přístroje, (např. v důsledku přehřátí přívodního kabelu) může vést k úrazu elektrickým proudem při dotyku s přístrojem.

- Přístroj zapojujte výhradně do zásuvky vybavené proudovým chráničem (jištění proudovým chráničem, každá fáze s max. 16 A).

Provedení s horním infrapanelem**Volitelný horní infrapanel – první zahřátí**

① Při prvním uvedení do provozu může ohřívající se izolační materiál vyvíjet nepříjemný zápach.

B.PRO doporučuje:

- Horní infrapanel před prvním použitím zahřívajte přibližně 2 hodiny.

Provozní podmínky

- ✓ Přístroj dosáhl teploty místnosti a je suchý
- ✓ Žádná znatelná poškození, žádná viditelná poškození na přístroji
- ✓ Žádné osoby nebo živočichové ve vnitřním prostoru
- ✓ Přístroj je stabilně postaven a brzdy koleček jsou zajištěny
- ✓ Ochranné fólie uvnitř a venku odstraněny
- ✓ U přístrojů s volitelným horním infrapanelem: Na horním infrapanelu ani na krytu se nenacházejí žádné předměty citlivé na teplo.
- ✓ Přístroj i odkládací plocha jsou v hygienicky bezvadném stavu. V případě potřeby přístroj vyčistěte (Viz kapitola 11 na straně 37).

Uvedení přístroje do provozu

- ✓ Přístroj a případně připojené externí přístroje jsou vypnuté.
- Přístroj postavte na připravené místo.

Přístroj s volitelnými brzdami koleček

- Zajistěte brzdy.

- Pokud je přítomna elektroinstalace, zasuněte síťovou vidlici do zásuvky.

Uvedení do provozu po delší odstavce**Čištění přístroje**

- Přístroj důkladně vyčistěte (Viz kapitola 11 na straně 37).
- Proveďte bezpečnostní kontrolu.
- Přístroj zkontrolujte podle norem řady DIN VDE 0701-0702.
- Zkontrolujte přívodní kabel z hlediska mechanického poškození a stárnutí.
- V případě závady kontaktujte některé z následujících pracovišť:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

8 Obsluha a provoz

8.1 Připojení externích přístrojů



Pozor! Věcné škody na elektrické části přístroje!

Pokud přístroj není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektrické části přístroje.

- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.

Provedení přístroje se zásuvkami

Maximální příkon zásuvek pro připojení externích přístrojů závisí na vybavení konkrétního přístroje. Přesné hodnoty jsou uvedeny na typovém štítku (strana 41).

Na spodní straně přístroje (na straně obsluhy vpravo) se nachází přípojka potenciálového vyrovnání. V závislosti na předpisech jednotlivých zemí je nutno přístroje, které jsou provozovány společně, pospojovat ochranným vodičem.

- ✓ Přístroj je stabilně postavený
- ✓ Přístroj je připojen k napájení
- ✓ Napětí, síťová frekvence a příkon externího přístroje / externích přístrojů odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku
- ✓ Originální návod k obsluze externího přístroje byl přečten a je dodržován
- Externí přístroj přisuňte k ohřívacímu bufetu.
- Zajištěte brzdy koleček pojízdného externího přístroje.
- Zasuňte vidlici externího přístroje do zásuvky ohřívacího bufetu.
Externí přístroj je připojen k modulu.
- Pro připojení dalšího externího přístroje opakujte výše uvedené kroky.

8.2 Zapnutí / vypnutí stanice na polévku



Výstraha! Nebezpečí opaření při sejmutí víka

Při sejmutí víka z přístroje uniká horká vodní pára, která může způsobit opaření.

- Při sejmutí víka používejte ochranné rukavice.
- Dodržujte dostatečný odstup od přístroje.



Výstraha! Nebezpečí popálení o horké části přístroje a o vestavný zásobník talířů!

Horní část přístroje, vnitřní prostor přístroje a předměty (nádoby) umístěné v přístroji se zahřívají při provozu, mohou být horké (až cca +85 °C) a mohou způsobit popálení.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

Provedení přístroje se stanicí na polévku

- ① Pro obsluhu a provoz stanice na polévku a volitelného zásobníku talířů je nutné dodržovat příslušné přiložené originální návody k obsluze.

Zapnutí stanice na polévku

- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
- Zapněte vypínač „stanice na polévku“.
Kontrolní LED „stanice na polévku“ svítí.

Zapnutí stanice na polévku

- Vypněte vypínač „stanice na polévku“.
Kontrolní LED „stanice na polévku“ zhasne.

8.3 Zapnutí / vypnutí infrazářičů



Pozor! Nebezpečí popálení od horké spodní strany horního infrapanelu / osvětlovací nástavby
Spodní strana osvětlovací a ohřívací nástavby se při zapnutých infrazářiči zahřívá. Nebezpečí popálení.
■ Nedotýkejte se spodní strany osvětlovací a ohřívací nástavby.



Výstraha! Horká víka na gastronádobách!
Při zapnutí infrazářičů se víka, která mohou být na gastronádobách, zahřívají. Nebezpečí popálení.
■ Před zapnutím infrazářičů sejměte víka z gastronádob.



Výstraha! Poškození materiálu a nebezpečí požáru!
Při provozu infrazářičů dochází vlivem infračerveného záření k silnému zahřívání všech předmětů umístěných pod infrazářiči. V závislosti na vlastnostech materiálu může dojít k poškození materiálu nebo ke vzniku požáru.
■ Infrazářiče uvádějte do provozu pouze tehdy, pokud se pod nimi nenacházejí žádné předměty citlivé na teplo (zejména z plastu).



Pozor! Potenciální zhoršení kvality potravin!
Při výpadku proudu, poruchách přístroje nebo jiném přerušení jeho provozu během skladování může dojít ke zhoršení kvality potravin v něm uložených.
■ Případně zlikvidujte znehodnocené potraviny.

Provedení s horním infrapanelem

- ① Infrazářiče podporují udržování pokrmů v teplém stavu a lze je zapínat jednotlivě.
- ① V režimu ohřevu kontrolní LED vypínače „infrazářiče“ signalizuje, které infrazářiče jsou aktuálně zapnuté.

Zapnutí infrazářičů

- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
- Zapněte vypínač „infrazářiče“.
Kontrolní LED „infrazářiče“ svítí.

Vypnutí infrazářičů

- Vypněte vypínač „infrazářiče“.
Kontrolní LED „infrazářiče“ zhasne.

8.4 Zapněte/vypněte osvětlení



Výstraha! Poškození nebo zničení ochranného skla LED!

Při provozu LED spotů může ochranné sklo prasknout nebo se rozštípnout. Nebezpečí skleněných střepů v jídle.

- Pokud jsou LED spoty poškozené, a i v případě, že nelze s jistotou vyloučit, že se střepy dostaly do pokrmů, odstraňte **všechny** pokrmy z výdejní oblasti a z bezpečnostních důvodů je zlikvidujte.
- Celou výdejní oblast důkladně vyčistěte.

Provedení přístroje s osvětlením

Zapnutí osvětlení

- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
 - Před zapnutím osvětlení zkontrolujte ochranné sklo LED.
 - Zapněte vypínač „osvětlení“.
- Kontrolní LED „osvětlení“ svítí.

Vypnutí osvětlení

- Vypněte vypínač „osvětlení“.
- Kontrolní LED „osvětlení“ zhasne.

8.5 Přemístění přístroje na jiné stanoviště

🔗 „Změna stanoviště“ na straně 12

9 Odstavení z provozu

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku



Pozor! Věcné škody na elektrické části přístroje!

Pokud přístroj není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektrické části přístroje.

- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.

- ✓ Přístroj je zapojen do zásuvky
- Přístroj vypněte na všech vypínačích zapnutí/vypnutí.
- Provozní LED zhasne.
- Případně připojené externí přístroje vypněte
- Odpojte přístroj od napájení:
- Vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky za pouzdro vidlice.
- Síťovou vidlici uchovávejte bezpečně a chraňte ji před nečistotami a vlhkostí.
- Vyprázdněte přístroj.
- Přístroj vyčistěte (Viz kapitola 11 na straně 37).
- Přemístěte přístroj na bezpečné místo a uložte jej (Viz kapitola 3.10 na straně 12).

10 Pomoc při problémech

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Kontrolní LED vypínače nesvítí – v přístroji není síťové napětí.

Příčina	Opatření
Vytažená nebo nesprávně zasunutá vidlice přístroje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vidlici zasuněte do zásuvky a zkontrolujte, zda je řádně zasunuta.
Přívodní kabel je poškozen; např. přerušený vodič (nemusí se jednat o zjevné vnější poškození).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přívodní kabel nechte vyměnit u organizace s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41
Síťové připojení na straně instalace je přerušeno.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Síťové připojení nechte vyměnit autorizovaným servisním pracovištěm. ↳ „Oprava“ na straně 41
Vadná domovní pojistka (v budově).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Domovní pojistku nechte zkontrolovat a případně vyměnit autorizovaným servisním pracovištěm. ↳ „Oprava“ na straně 41
Vadná elektronika přístroje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41

Provedení s horním infrapanelem

Kontrolní LED „infrazářiče“ svítí, ale pokrmy nejsou dostatečně udržovány v teple.

Příčina	Opatření
Vadný infrazářič (infrazářiče).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41
Zařízení je vystaveno (silnému) průvanu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odstraňte příčinu (příčiny) průvanu nebo odvezte přístroj z průvanu.
Vadná elektronika přístroje.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41

LED spot nesvítí – osvětlení je zapnuté

Příčina	Opatření
LED spoty jsou vadné.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41

Koroze na částech z ušlechtilé oceli

Příčina	Opatření
Nesprávné zacházení/ošetřování.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41 ■ Dbejte na správné zacházení/ošetřování.

Přístroj vykazuje vnější poškození

Příčina	Opatření
Poškození při přepravě, při změně stanoviště nebo jinými vnějšími vlivy.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Přístroj odstavte z provozu. ↳ „Odstavení z provozu“ na straně 35 ■ Zajistěte zásobník před nežádoucím uvedením do provozu. ■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ „Oprava“ na straně 41

11 Čištění a ošetřování

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku



Výstraha! Zkrat kvůli vodě pronikající do krytu!

Při čištění připojeného přístroje může voda, která pronikla do pouzdra, způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem.

- Vypnutí přístroje.
- Odpojte přístroj od napájení.
- Vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky za pouzdro vidlice.
- Síťovou vidlici uchovávejte bezpečně a chraňte ji před nečistotami a vlhkostí.



Pozor! Nebezpečí uklouznutí kvůli unikající vodě na čištění!

Jestliže v průběhu čištění nebo později vytéká voda na čištění z přístroje, hrozí nebezpečí uklouznutí.

- Vodu na čištění, která stekla na zem, důkladně vytřete.



Pozor! Poškození materiálu!

Čisticí prostředky na ušlechtilou ocel a abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.

- Používejte pouze čisticí prostředky a metody schválené společností B.PRO.

Kontakt nerezové oceli s různými látkami může způsobit korozi.

- Používejte pouze čisticí prostředky schválené společností B.PRO.
- Práškově lakované části / povrchy přístroje v žádném případě nečistěte nevhodným způsobem (žádné abrazivní čisticí prostředky, žádné špičaté nebo ostrohranné předměty, žádné čisticí prostředky obsahující rozpouštědla), protože by mohlo dojít k poškození materiálu.
- Práškově lakované části / povrchy přístroje čistěte výhradně povolenými metodami a čisticími prostředky.



Výstraha! Žiraviny!

Kyseliny používané k odstranění koroze na napadených místech mohou způsobit poleptání předmětů (např. oděvu) a osob. Při kontaktu s očima může dojít k nevratnému poškození zraku. V krajním případě může být následkem úplná ztráta zraku. Používejte ochranné prostředky (ochranné brýle, ochranné rukavice).

- Nedovolte přístup osobám, které se na čištění nepodílejí.

11.1 Upozornění k čištění ušlechtilé oceli

Nerezová ocel je označení pro hygienické oceli s vysokou odolností proti korozi. Ušlechtilá ocel (materiál 1.4301) používaná u B.PRO je vyrobena převážně z prvků železo, chrom a nikl. Odolnosti proti korozi nerezové oceli je dosaženo díky tzv. pasivní vrstvě na povrchu materiálu, která se tvoří při kontaktu s kyselinou. Poškození pasivní vrstvy, ke kterému došlo mechanickým působením, se – v případě, že je na povrchu materiálu přítomen dostatek kyslíku – odstraní samočinně. Pasivní vrstva může být poškozena působením specifických agresivních prostředků. V nízké koncentraci se takové látky vyskytují i v pitné vodě, jako např. chlorid. Odpařením vody může vzniknout kritická koncentrace látek. Usazený tuk, vodní kámen, škrob a bílkoviny mohou negativně působit na vytvoření pasivní vrstvy a její obnovu.

Kontakt následujících látek s nerezivějící ocelí může rovněž způsobit/vyvolat korozi:

- Koncentrované kyseliny, halogeny (např. chloridy, bromidy) a jejich soli a koření s obsahem soli
- Páry s obsahem kyseliny chlorovodíkové, které se mohou tvořit např. při použití průmyslových čističů
- Kontakt s cizími kovy (např. ocelí nebo železem)
- Kontakt se železem (např. s ocelovou vlnou, šponami z potrubí, železitou vodou)

Pro udržení odolnosti proti korozi je nutné zabránit kontaktu s výše uvedenými látkami.

Při čištění a ošetřování dodržujte následující pokyny.

- Povrchy z ušlechtilé oceli udržujte neustále čisté, suché a přístupné vzduchu.

① B.PRO doporučuje:

V případě silně namáhaných povrchů z nerezové oceli dodržujte další pokyny:

- Okamžitě odstraňte/vysušte vodu, vlhkost a skvrny od vody.
- Nedovolte, aby se voda, vlhkost a vodní skvrny odpařily **nebo vyschly**.
- Odstraňte otřením viditelné usazeniny.
- Poté vyčištěný povrch otřete a osušte měkkým hadříkem.
- Po zaschnutí povrch **nezakrývejte**.
- Povrch ošetřete prostředkem DeepClean Stainless Steel.

Osobní ochranné prostředky

- Noste osobní ochranné prostředky (např. bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranné brýle atd.).
- Dodržujte pokyny výrobce čisticích prostředků (bezpečnostní listy čisticích prostředků).

11.2 Intervaly čištění

- Po **každém** použití přístroj důkladně vyčistěte a osušte.

11.3 Metody čištění

- **Nepoužívejte** parní čističe, **vysokotlaké čističe**, **vodní postřikovače** ani podobná čisticí zařízení..
- V žádném případě k sušení nepoužívejte uvnitř zabudovaný ohříváč.
- Při čištění nepoužívejte předměty, které jsou špičaté nebo mají ostré hrany.

Předepsaný způsob čištění pro každodenní běžné čištění

- Čištění otřením vlhkým hadříkem

Ulpívající nečistoty se smí odstraňovat kartáčem (s plastovými nebo přírodními štětinami).

① Jakékoliv další metody čištění **musejí** být schváleny firmou B.PRO.

11.4 Čisticí prostředky**Následující čisticí prostředky jsou vhodné pro povrchy z ušlechtilé oceli:**

- Běžný prostředek na čištění ušlechtilé oceli neobsahující chloridy, např. *DeepClean Stainless Steel*
- Běžné čisticí prostředky neobsahující chloridy na vodní bázi
- Komerčně dostupné odvápnovací prostředky na bázi organických kyselin nebo anorganických kyselin, které nejsou škodlivé pro nerezovou ocel (např. kyselina octová, kyselina citronová, kyselina amidosulfonová, kyselina fosforečná); dodržujte bezpečnostní listy čisticích prostředků.
- Měkký čisticí hadřík, popř. vlhká utěrka z mikrovláken

Seznam testovaných čisticích prostředků pro ušlechtilou ocel je uvedený na webové stránce společnosti Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V. na adrese www.baederportal.com (Reinigungsmitteldatenbank/ Liste RE). Další pokyny k čištění jsou k dispozici na webových stránkách Informačního centra pro nerezovou ocel v části „Publikace“: www.edelstahl-rostfrei.de

Čisticí prostředky - NEVHODNÉ pro povrchy z nerezové oceli:

- Veškeré čisticí prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)

Čisticí prostředky - vhodné na ostatní kovové povrchy, práškově lakované části přístroje a plastové a skleněné díly:

- Běžné čisticí prostředky na bázi vody
- Měkká čisticí utěrka
- Utěrka z mikrovláken B.PRO (používejte jen s vodou)
- Zbytky nečistot, především tuku a usazeniny tuků lze odstranit teplým 30% roztokem mazacího mýdla pomocí kartáče (s umělohmotnými nebo přírodními štětinami).
- Skleněné povrchy lze čistit běžně dostupnými čisticími prostředky na sklo.

Čisticí prostředky – nevhodné na jiné kovové povrchy, díly přístroje s práškovým nástřikem, plastové a skleněné díly :

- Čisticí prostředky na ušlechtilou ocel a jiné abrazivní čisticí prostředky
- Utěrky na drhnutí
- Čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
- Veškeré čisticí prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)
- Čisticí prostředky/dezinfekční prostředky podporující korozi (např. prostředky na bázi fluorované kyseliny křemičité, kyseliny fosforečné, kyseliny chlorovodíkové a sírové)
- Špičaté, ostrohranné, kovové čisticí prostředky

11.5 Čištění přístroje

❶ B.PRO doporučuje:

Před použitím chemických čisticích prostředků vždy vyzkoušejte jejich snášenlivost s povrchem na skrytém místě. Předejdete tak nežádoucímu zbarvení nebo jiným reakcím mezi čističem a povrchem.

- Pokud při čištění dojde k zachycení minerálního nebo kovového prachu, čisticí prostředky neustále vyplachujte (např. kartáče, hadříky z mikrovláken), aby částice prachu nezanechávaly na povrchu žádné stopy.
- Povrch bezpodmínečně po každém použití důkladně vyčistěte čistou vodou a vysušte.
- Povrchy z ušlechtilé oceli udržujte neustále čisté, suché a přístupné vzduchu.

Pro důkladné vyčištění přístroje lze podle provedení přístroje vyjmout jednu nebo více nastavných částí.

- ✓ Přístroj je vypnutý
- ✓ Nejsou připojeny žádné externí přístroje
- ✓ Síťová zástrčka je vytažena ze zásuvky
- ✓ Síťovou vidlici uchovávejte bezpečně a chraňte ji před nečistotami a vlhkostí.
- ✓ Zásobník dosáhl teploty místnosti
- ✓ Do přístroje nedávat jídlo
- ✓ Používejte osobní ochranné prostředky (např. bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranné brýle apod.), aby se předešlo statickému nabití
- Přístroj vyčistěte výše popsanými metodami čištění a uvedenými čisticími prostředky.
- Po použití čisticího prostředku na korozivzdornou ocel opláchněte čištěný povrch vodou a utřete jej do sucha.

Po čištění

- ❶ Aby byla zajištěna správná funkce přístroje, musí být všechny sejmuté nastavné části po vyčištění bezpodmínečně znovu namontovány.
- Všechny kryty demontované během čištění po jeho dokončení znovu namontujte.

12 Údržba



Pozor! Komponenty vodící napětí!

Při údržbě, popř. výměně dílů na připojeném přístroji může kontakt s komponentami, které jsou pod napětím, způsobit úraz elektrickým proudem.

- Vypněte přístrojem vypínačem.
- K odpojení přístroje od napájení vytáhněte vidlici na pouzdru vidlice ze zásuvky.
- Síťovou vidlici uchovávejte bezpečně a chraňte ji před nečistotami a vlhkostí.

① Pravidelná údržba zabraňuje výpadkům přístroje, prodlužuje jeho životnost a slouží obecně uchování hodnot.

- Zajistěte pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem.
- Zdokumentujte provedené práce údržby a odpovídajícím způsobem archivujte příslušné dokumenty.

Kontrola stability přístroje

Stabilitu přístroje pravidelně kontrolujte.

- V případě nedostatečné stability zajistěte upevnění prostřednictvím některého z následujících pracovišť:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

Provedení s kolečky

Kontrola brzd

- Zkontrolujte účinnost brzd po každé změně stanoviště přístroje.
- Zajistěte parkovací brzdu a poté zkuste přístrojem mírně pohnout (bez použití síly!).
- Při nedostatečné aretaci brzd zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z následujících pracovišť:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti

■ Nejméně každých 6 měsíců:

Nechte provést opakovanou zkoušku elektrické bezpečnosti podle norem řady DIN VDE 0701 a DIN VDE 0702 kvalifikovaným elektrotechnikem.

Kontrola přívodních kabelů a vidlic

■ Nejméně každých 6 měsíců:

Zkontrolujte přívodní kabel a síťovou vidlici podle předpisu DGUV 3 (dříve BGV A3) nebo odpovídajících národních předpisů z hlediska mechanického poškození a stárnutí.

13 Oprava

- Opravu nechte provést **výhradně** v jednom z následujících servisních středisek:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - [Servis B.PRO](#)

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

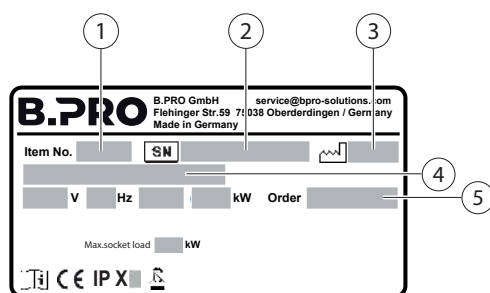
- LED spoty, infrazářiče a přívodní kabel smí být vyměňovány pouze odborně způsobilými osobami za díly se stejnou specifikací.
- Montážní návod lze vyžádat u [servisu B.PRO](#)

13.1 Popis závady

① Typový štítek přístroje se nachází na pravé vnitřní boční stěně nebo u provedení přístroje s elektrickou instalací v oblasti přívodu napájení přístroje.

Servis B.PRO potřebuje kromě přesného popisu závady následující údaje z typového štítku:

- Číslo výrobku
- Model
- Sériové číslo
- Datum výroby
- Číslo výrobní zakázky



- (1) Číslo výrobku
- (2) Sériové číslo
- (3) Datum výroby
- (4) Model
- (5) Číslo výrobní zakázky

- Vadné komponenty, včetně přívodního kabelu, smí být vyměňovány **výhradně** následujícími servisními pracovišti:
 - Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - [Servis B.PRO](#)

13.2 Náhradní díly

Při objednávce náhradních dílů jsou zapotřebí tyto údaje:

- Název náhradního dílu
- Číslo výrobku
- Datum výroby přístroje
- Počet
- viz katalog náhradních dílů ve webovém obchodě B.PRO

① [Webshop](#)

①

13.3 Adresa

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
Německo

Phone: +49 (0)7045 44 – 81416
Fax: +49 (0)7045 44 – 81508
E-mail: service@bpro-solutions.com
Internet: www.bpro-solutions.com

13.4 Záruka

Záruku lze uplatnit pouze tehdy, pokud provozovatel doloží kompletní dokumentaci o provedené údržbě/opravě.

- ① Při provedení oprav jinými pracovišti zaniká záruka.
- ① Opořezatelné díly, zejména LED spoty, jsou vyloučeny ze záruky

14 Likvidace

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Při likvidaci vyřazených elektrických nebo elektronických přístrojů a zařízení jako běžného domovního odpadu mohou být některé látky, které přístroj či zařízení obsahuje, zdrojem nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

- ① Přístroj lze **bezplatně** vrátit společnosti B.PRO.
- Před likvidací upravte přístroj (např. odříznutím vidlice) a dveřní uzávěry tak, aby byly nepoužitelné.
- Přístroj **nelikvidujte** společně s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte jej odděleně na sběrném místě pro elektrická zařízení (např. ve specializované firmě pro likvidaci elektroodpadu).



Jako upozornění na tuto skutečnost je přístroj označen vyobrazeným symbolem podle DIN EN 50419, označení elektrických a elektronických přístrojů, v souladu s článkem 15(2) směrnice 2012/19/EU (WEEE).

Kromě toho je při likvidaci třeba dbát příp. dalších speciálních národních pravidel.

- Přístroj **nelikvidujte** společně s jiným komerčním odpadem.
- Bezezbytkově vyprázdněný přístroj předejte středisku pro druhotné suroviny nebo na sběrné místo pro elektrické materiály.
- ① Další informace ohledně likvidace vám poskytne prodejce nebo servis firmy B.PRO.
- 📍 „Adresa“ na straně 42

15 Technické údaje

① Zásobník, jehož se týká tento návod k obsluze, může mít v závislosti na provedení odlišné technické údaje (elektrické parametry, rozměry). Povinné údaje jsou uvedeny na typovém štítku nebo v konkrétní dokumentaci k zakázce či ve výkresech.

Všeobecné údaje

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku	
Krytí	IP X4 (přístroj je ze všech stran chráněn proti stříkající vodě)

Elektrické parametry

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku	
Parametr	Hodnoty
Napětí	220–240 V, 1 N PE, 50–60 Hz 380–415 V, 3 N PE, 50–60 Hz
Max. příkon přístroje	údaje jsou uvedeny na typovém štítku
Max. příkon na zásuvku	údaje jsou uvedeny na typovém štítku
LED spoty (volitelně)	4 W na jeden LED spot
Keramické infrazářiče (volitelně)	200 W na jeden infrazářič

Rozměry (standardní provedení)

Model	Délka bez úložné police [mm]	Šířka s jedním pultem na podnosy sklopeným / vyklopeným [mm]	Standardní výška* [mm]	Výška s nástavbou [mm]
BASIC LINE N-3	1255	775 / 990	900	1305
BASIC LINE N-4	1595	775 / 990	900	1305
BASIC LINE N-V	400 – 1950	775 / 990	900	1305
BASIC LINE A-V	800 – 2200	775 / 990	900	1305
BASIC LINE IE-V	Variabilní	—	900	—
BASIC LINE AE-V	Variabilní	—	900	—
BASIC LINE K-4	1595	775 / 990	900	—
BASIC LINE S-3	1255	775 / 990	1050	—
BASIC LINE S-4	1595	775 / 990	1050	—
BASIC LINE N-3 KIDS	1255	775 / 990	750	1155
BASIC LINE N-4 KIDS	1595	775 / 990	750	1155
BASIC LINE SST-3	1255	775 / 990	900	1400**
BASIC LINE SST-3 KIDS	1255	775 / 990	750	1250**

— U volitelně dostupných koleček Ø125 mm se standardní výška zvyšuje o 60 mm.

**Výška modulu se zadní stěnou. Most (nástavba) není u tohoto modulu k dispozici.

Rozměry včetně příslušenství

Model	Délka s jednou úložnou policí sklopenou / vyklopenou [mm]	Délka se dvěma úložnými policemi sklopenými / vyklopenými [mm]	Šířka se dvěma pulty na podnosy sklopenými / vyklopenými [mm]
BASIC LINE N-3	1350 / 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE N-4	1690 / 1900	1780 / 2205	874 / 1302
BASIC LINE N-V	496 / 2256	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE A-V	896 / 2506	1780 / 2205	—
BASIC LINE IE-V	—	—	—
BASIC LINE AE-V	—	—	—
BASIC LINE K-4	1690 – 1900	1780 / 2205	—
BASIC LINE S-3	1350 – 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE S-4	1690 – 1900	1780 / 2205	874 / 1302
BASIC LINE N-3 KIDS	1350 – 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE N-4 KIDS	1690 – 1900	1780 / 2205	874 / 1302
BASIC LINE SST-3	1350 / 1560	1440 / 1865	874 / 1302
BASIC LINE SST-3 KIDS	1350 / 1560	1440 / 1865	874 / 1302

Kapacita (standardní provedení)

Model	Kapacita s průběžným krytem	Rozměry základního modulu bez nastavných částí [mm] (délka x šířka x výška)
BASIC LINE N-3	Analogicky 3 GN 1/1	1255 x 690 x 900
BASIC LINE N-4	Analogicky 4 GN 1/1	1595 x 690 x 900
BASIC LINE N-V	Variabilní	400 – 1950 x 690 – 900
BASIC LINE A-V	—	800 – 2200 x 690 – 900
BASIC LINE IE-V	—	Variabilní x 690 – 900
BASIC LINE AE-V	—	Variabilní x 690 – 900
BASIC LINE K-4	—	1595 x 690 x 900
BASIC LINE S-3	—	1255 x 690 x 900
BASIC LINE S-4	—	1595 x 690 x 900
BASIC LINE N-3 KIDS	Analogicky 3 GN 1/1	1255 x 690 x 750
BASIC LINE N-4 KIDS	Analogicky 4 GN 1/1	1595 x 690 x 750
BASIC LINE SST-3	—	1255 x 690 x 900
BASIC LINE SST-3 KIDS	—	1255 x 690 x 750

Hmotnost

Model	Hmotnost prázdného přístroje [kg]	Max. hmotnost náplně [kg]
BASIC LINE N-3	55	215
BASIC LINE N-4	65	205
BASIC LINE N-V	—	190
BASIC LINE A-V	—	0
BASIC LINE IE-V	—	190
BASIC LINE AE-V	—	190
BASIC LINE K-4	85	50
BASIC LINE S-3	75	195
BASIC LINE S-4	85	185

Model	Hmotnost prázdného přístroje [kg]	Max. hmotnost náplně [kg]
BASIC LINE N-3 KIDS	50	220
BASIC LINE N-4 KIDS	60	210
BASIC LINE SST-3	100	160
BASIC LINE SST-3 KIDS	90	170

Nosnost

Součást/příslušenství	Povolené plošné zatížení [kg]
Pult na podnosy	25
Úložná police / výsuv na talíře	25
Dno přístroje	100
Hygienický kryt Highline (na straně zákazníka nebo obsluhy)	10

Životní prostředí**Požadavky na prostředí – provoz**

Provedení přístroje s horním infrapanelem, osvětlením, zásuvkami a/nebo stanicí na polévku

Parametr	Hodnoty
Teplota	+15 °C až +38 °C
Relativní vlhkost vzduchu	bez orosení

Provedení přístroje bez elektrické instalace

Parametr	Hodnoty
Teplota	+15 °C až +38 °C

Požadavky na prostředí – skladování a přeprava

Parametr	Hodnoty
Teplota	-10 °C až +40 °C

Emise

Hladina hluku přístroje na pracovišti: <70 dB(A).

Materiály

Součást/příslušenství	Materiály
Osvětlovací / ohřívací nástavba	Kryt: Ušlechtilá ocel
Pult na podnosy, výsuv na talíře, úložná police:	Dno přístroje: nerezová ocel, Resopal
Hygienický kryt:	Tvrzené bezpečnostní sklo
Korpus přístroje, spodní část:	práškově lakovaný jemný plech
Přední panel:	práškově lakovaný jemný plech (volitelně nerezová ocel nebo dřevotřísková deska s povrchem Resopal)

16 Informace k objednávání a příslušenství

Údaje pro objednání

Popis / výrobek	Číslo výrobku / číslo dokumentu
BASIC LINE N-3	381883
BASIC LINE N-4	381884
BASIC LINE N-V	381885
BASIC LINE A-V	381887
BASIC LINE IE-V	381888
BASIC LINE AE-V	381889
BASIC LINE K-4	381890
BASIC LINE S-3	381891
BASIC LINE S-4	381892
BASIC LINE N-3 KIDS	381903
BASIC LINE N-4 KIDS	381904
BASIC LINE SST-3	392862
BASIC LINE SST-3 KIDS	392957
Návod k obsluze	154962

17 Normy, směrnice, znak zkušebny

Přístroj je v okamžiku dodávky v souladu se základními požadavky použitých produktových norem v jejich aktuálním znění.

17.1 Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU

Přístroj je v okamžiku dodávky, pokud to je relevantní, v souladu s požadavky následujících nařízení / směrnic v jejich aktuálním znění.



- 1935/2004: Nařízení o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami
- 2006/42/ES: Směrnice o strojním zařízení
- 2014/35/EU: Směrnice pro nízké napětí
- 2014/30/EU: Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- 2011/65/EU: Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- 2014/68/EU: Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh

17.2 Nařízení, předpisy

Při manipulaci a používání tohoto zásobníku musí být dodržována následující nařízení, předpisy, předpisy odborných svazů a další národní ustanovení zemí, v jejich aktuálním znění.

- ES č. 852/2004: Nařízení Evropského parlamentu a Rady o hygieně potravin
- Předpis DGUV 110-003: Odvětví - kuchyňské provozy
- DGUV Předpis 3: Bezpečnostní předpisy pro elektrická zařízení a provozní prostředky

① Na vyžádání je dostupná kopie prohlášení o shodě EU u servisního/obchodního týmu společnosti B.PRO.

18 Údržbářské práce - formulář pro vyplnění

Model přístroje:	
Číslo výrobku:	
Sériové číslo:	

Datum	Jméno čitelně velkými tiskacími písmeny	Co bylo zkontrolováno / udržováno / vyměněno / opraveno?	Razítko pověřené firmy	Podpis

B.PRO GmbH
P. O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
E-mail service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS